

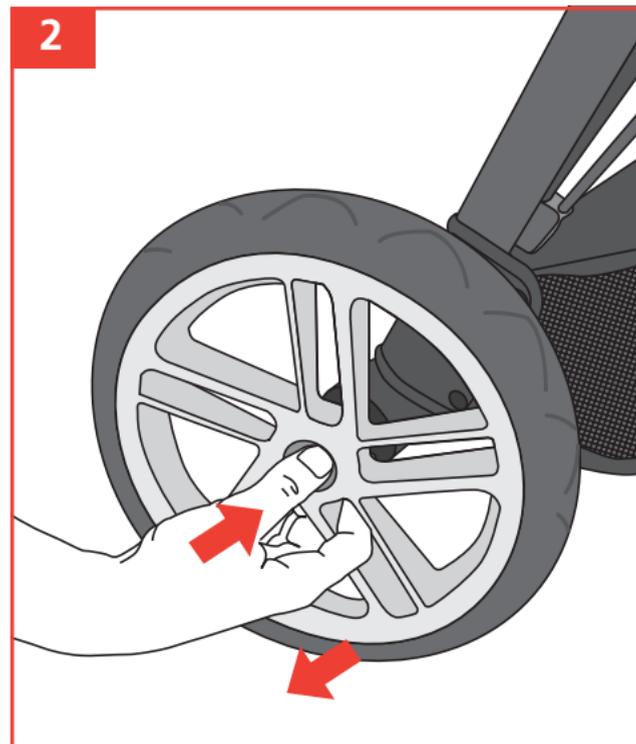
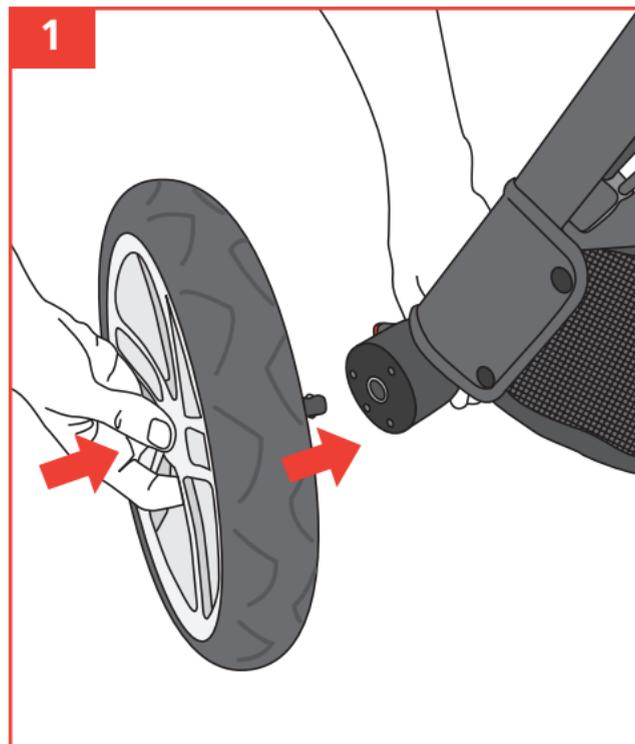


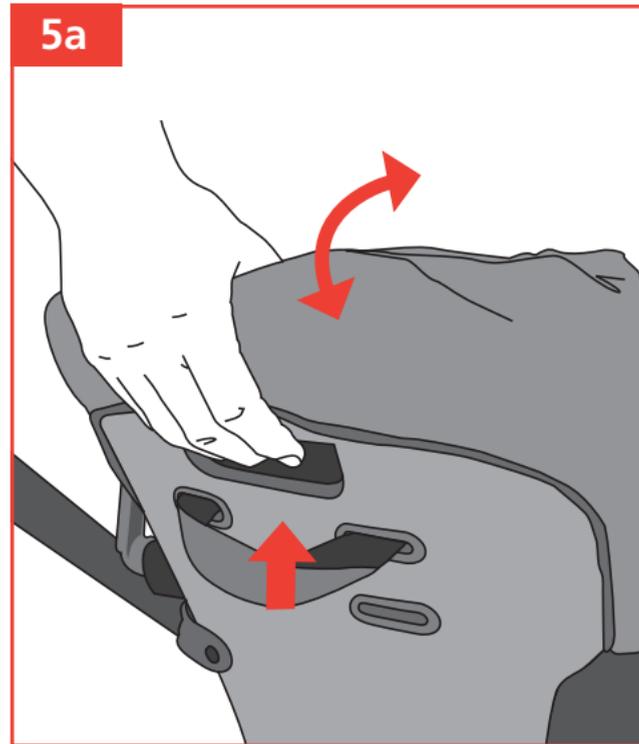
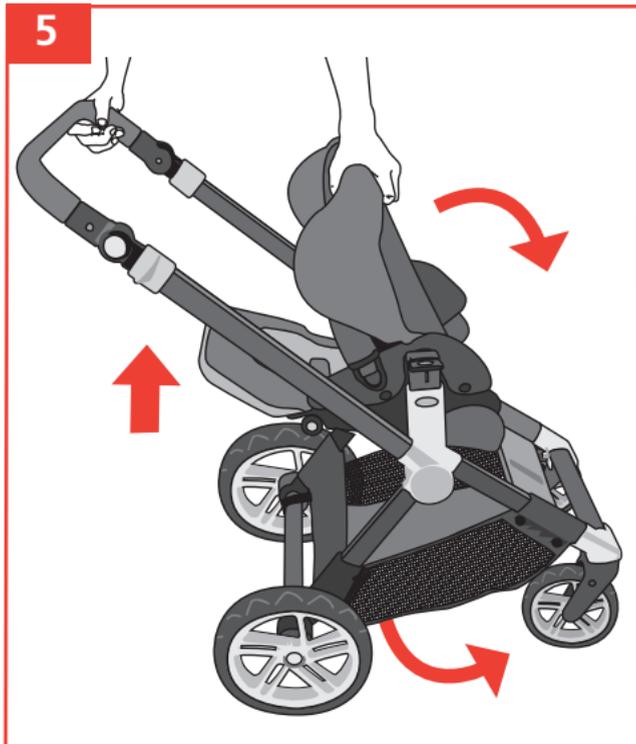
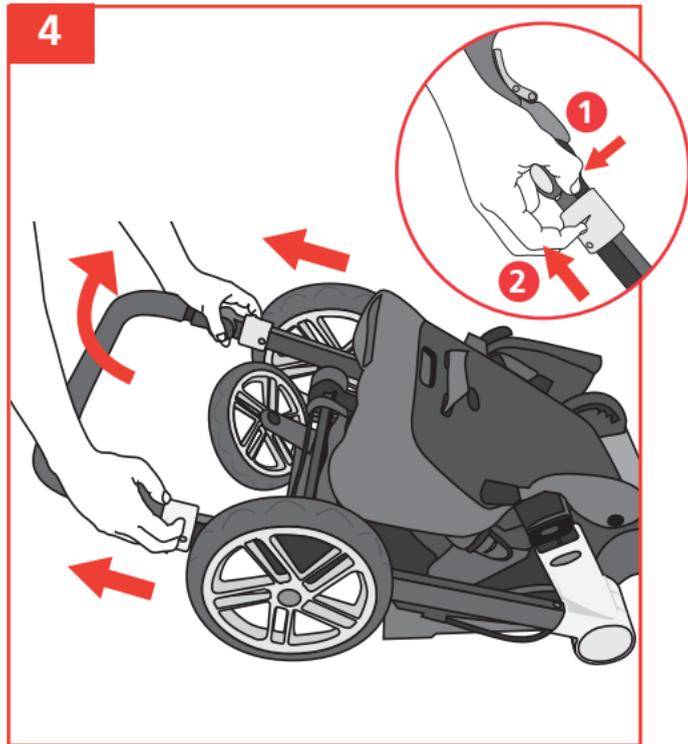
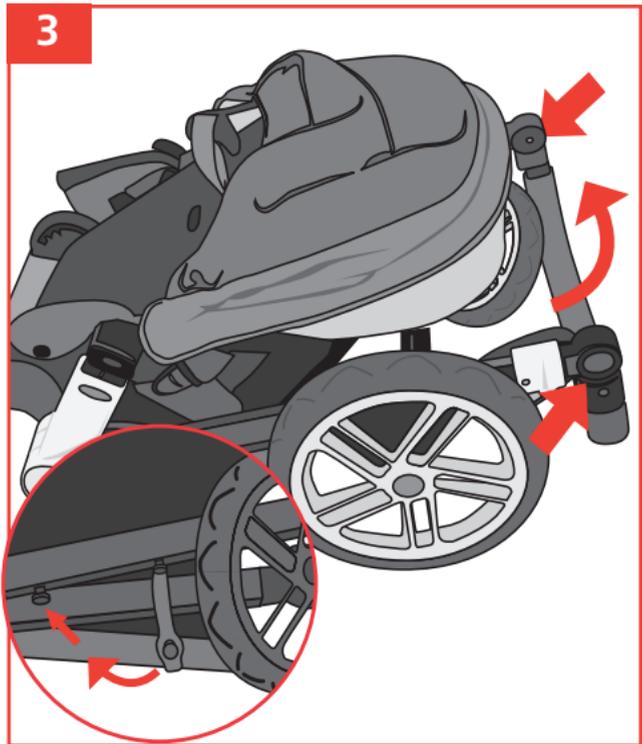
NUUN

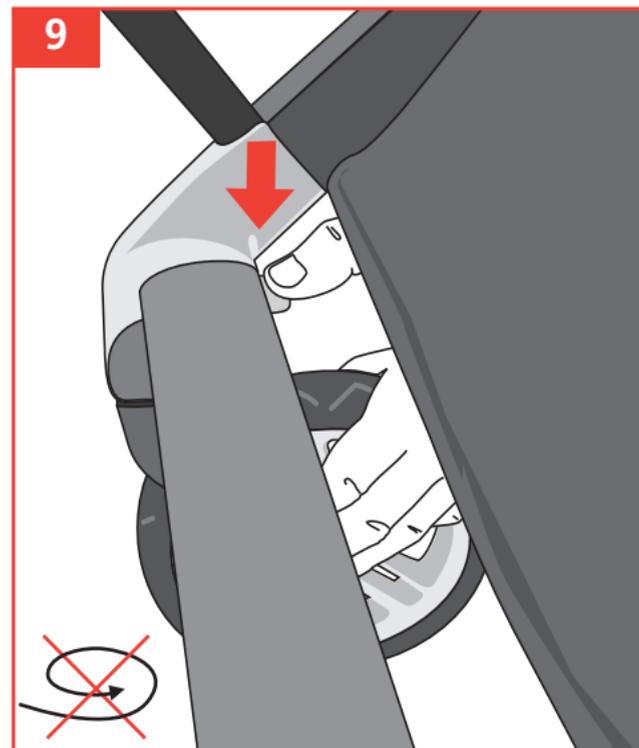
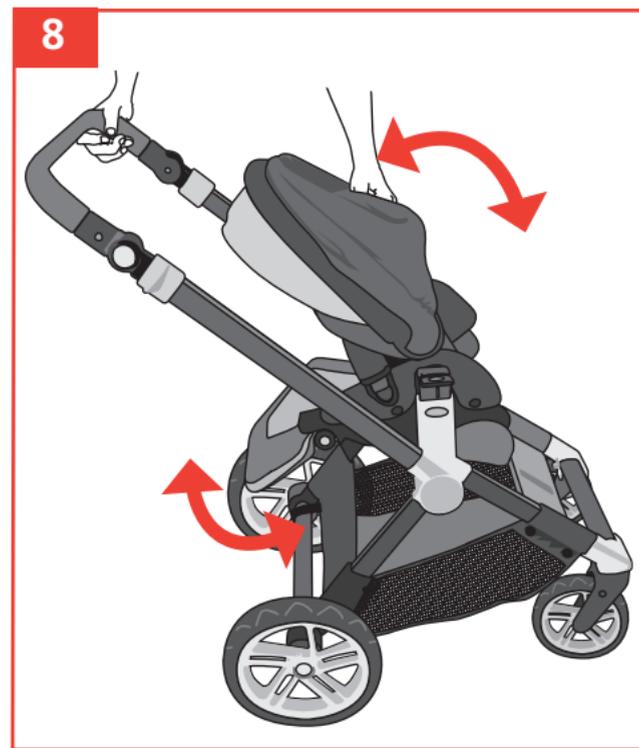
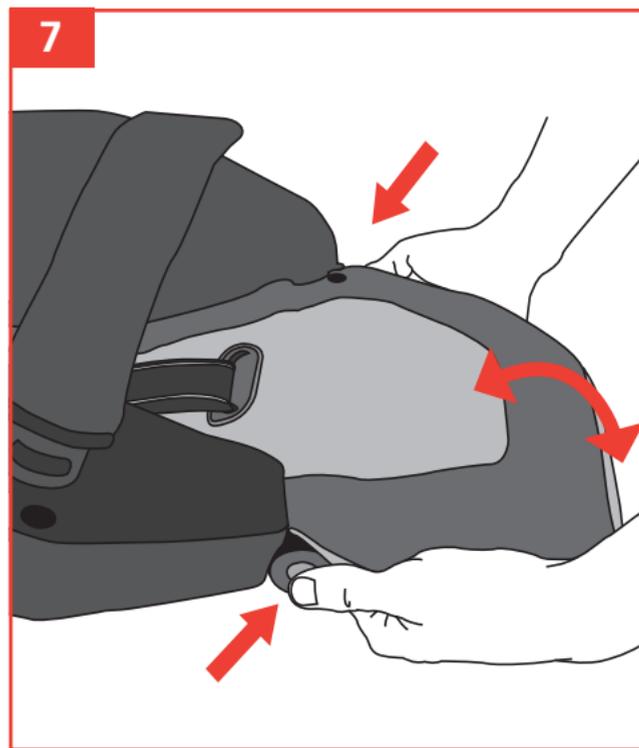
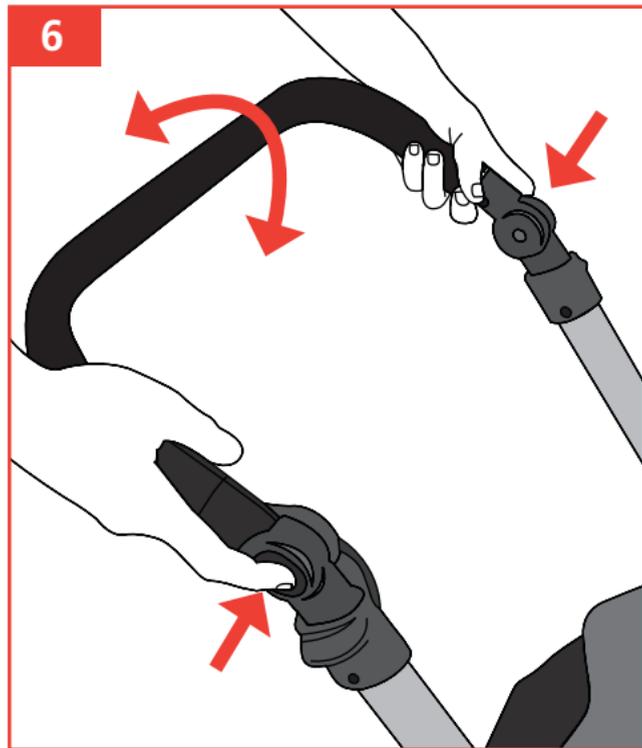


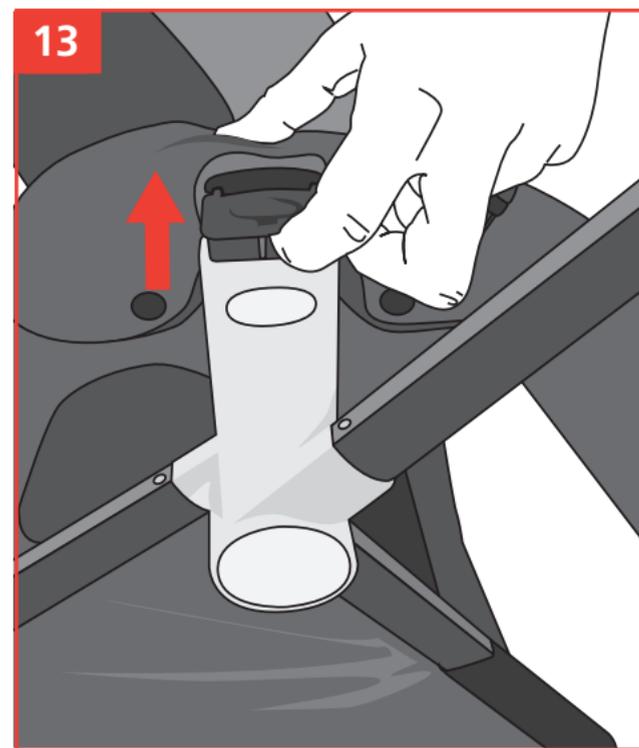
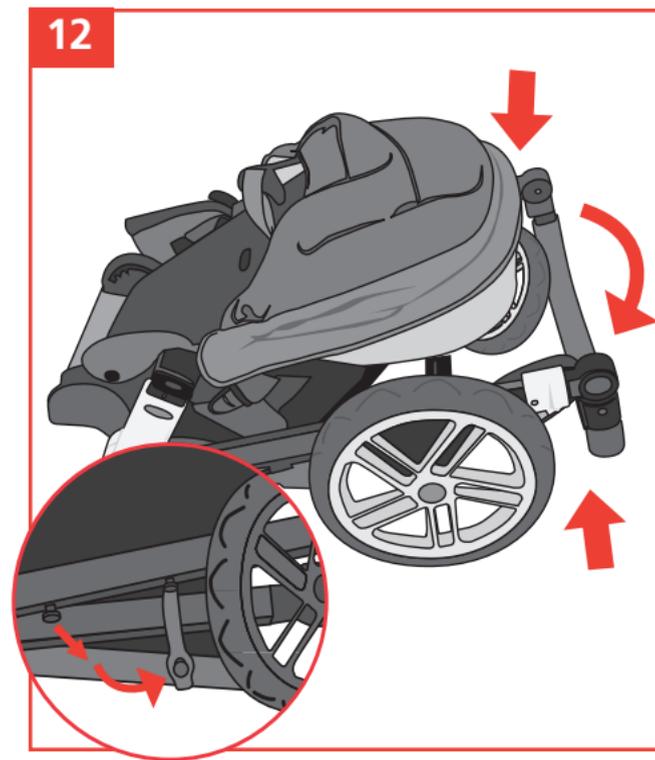
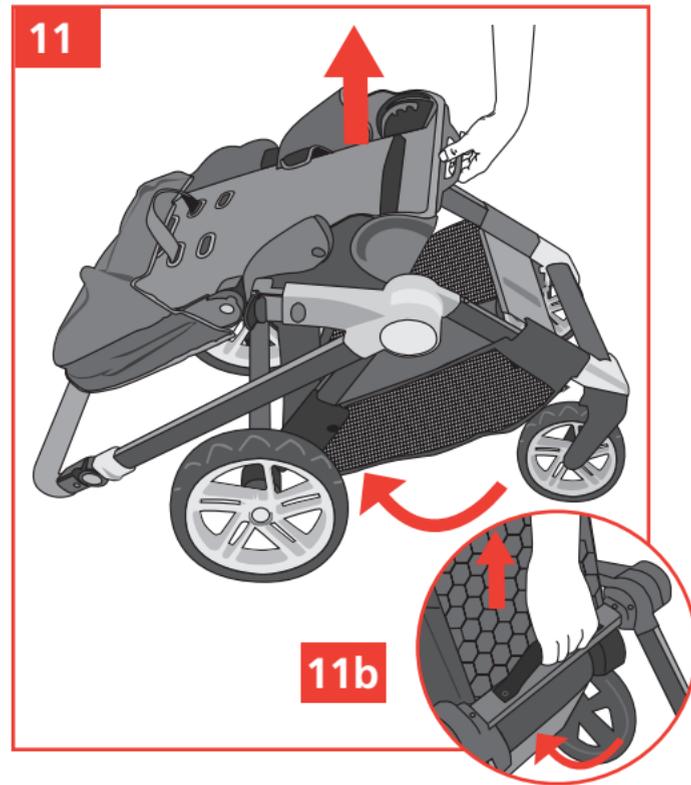
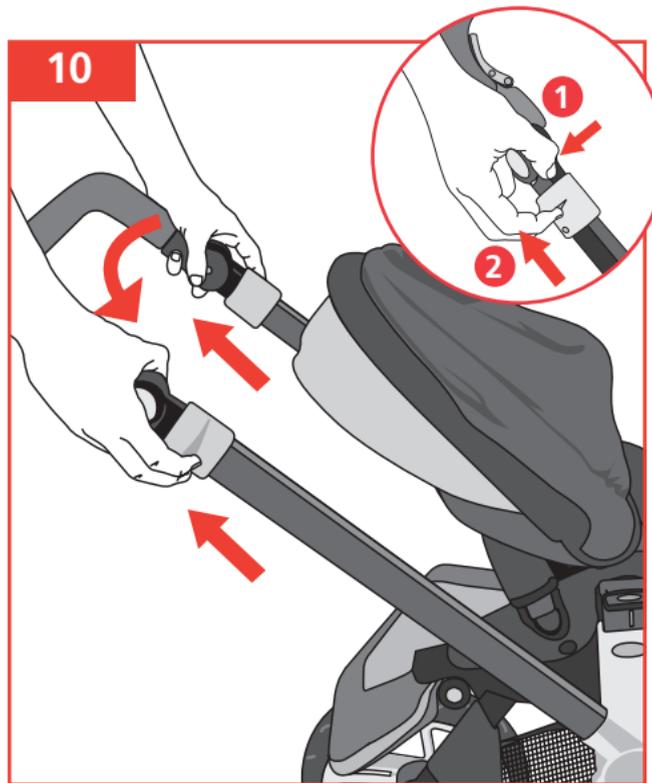
INSTRUCTIONS

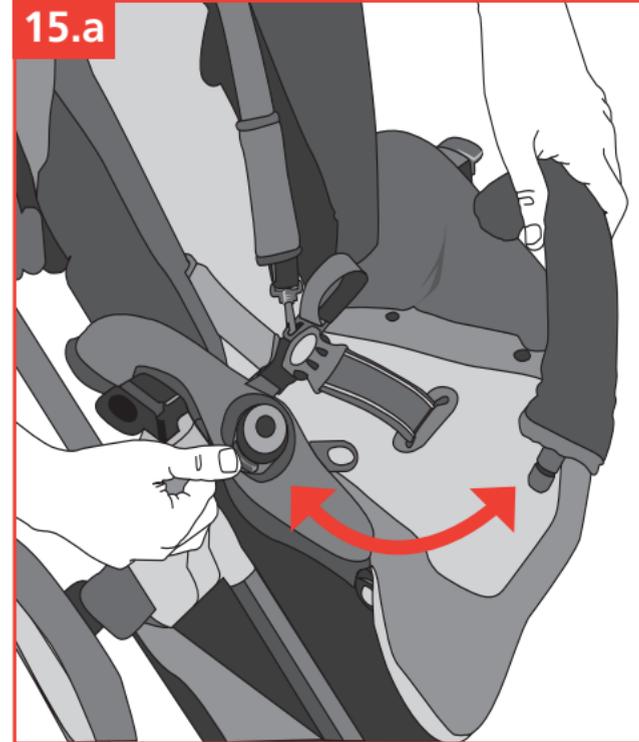
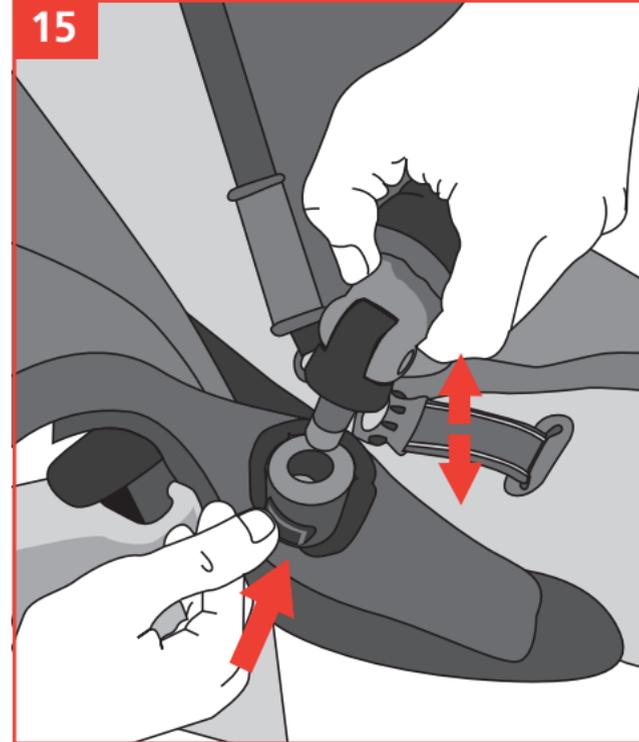
<i>español</i>	15
<i>english</i>	23
<i>français</i>	31
<i>deutsch</i>	39
<i>italiano</i>	47
<i>português</i>	55
<i>nederlands</i>	63
<i>norsk</i>	71
<i>svenska</i>	79
<i>русский</i>	87
<i>dansk</i>	95
<i>polski</i>	103
<i>slovenščina</i>	111
<i>slovensko</i>	119
<i>český</i>	127
<i>magyar</i>	135

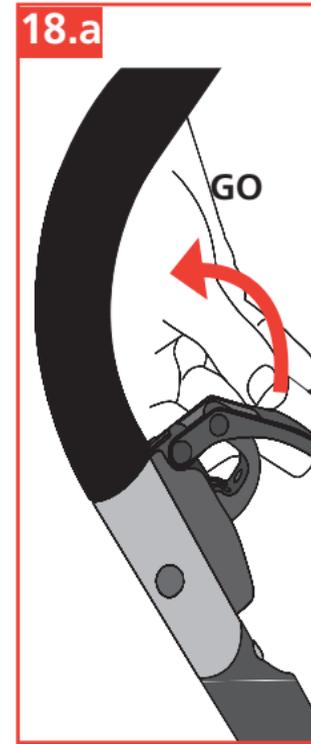
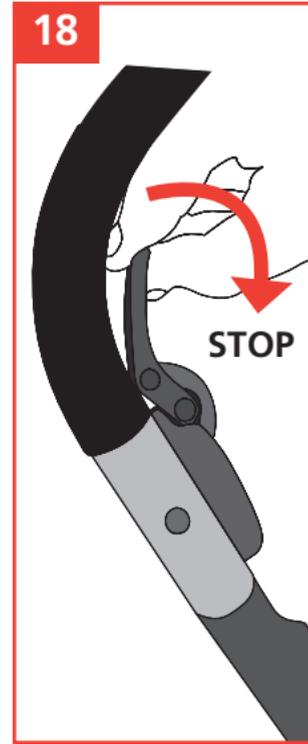
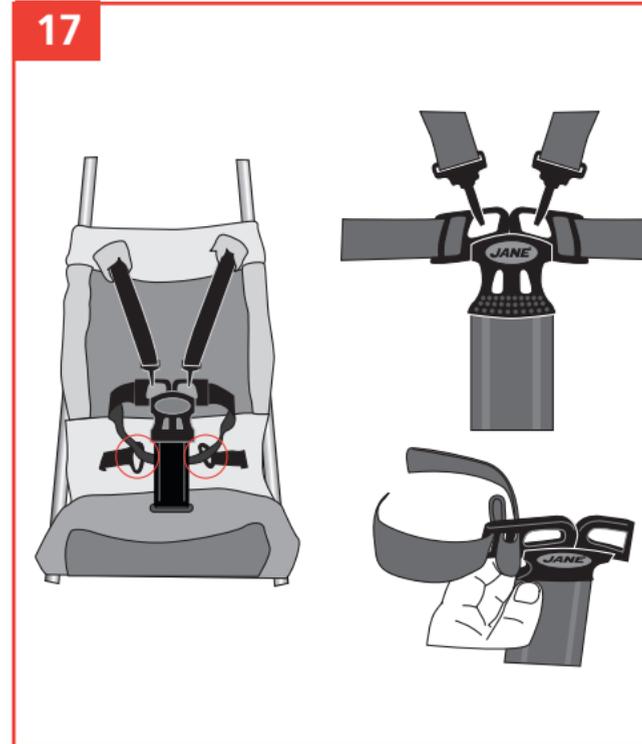
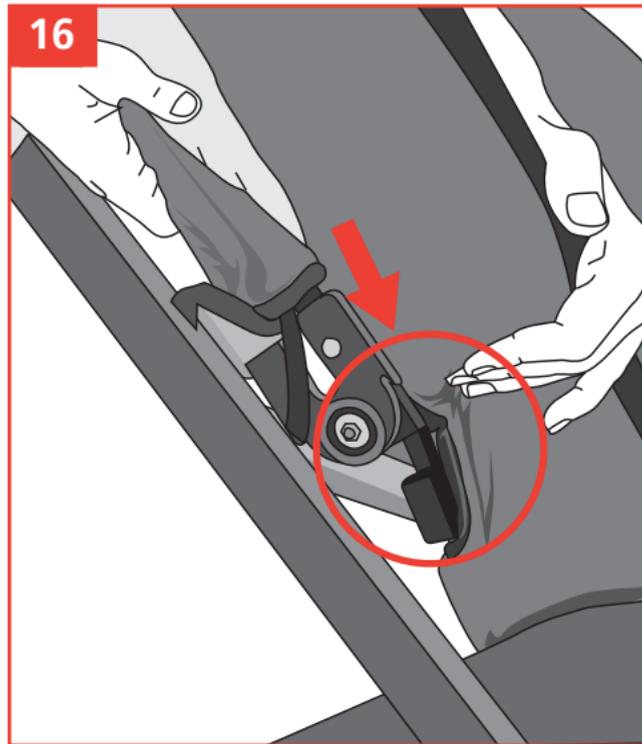














INDICE

Advertencias	
1. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS	18
2. PLEGADO Y DESPLEGADO	18
3. SISTEMA PRO-FIX	19
4. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA	19
5. AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO	19
6. USO DEL PROTECTOR DE SEGURIDAD	19
7. EMPLEO DE CAPOTA	20
8. AJUSTE DEL MANILLAR	20
9. CINTURÓN DE SEGURIDAD	20
10. AJUSTE DEL RODAPIÉS	20
11. USO DEL FRENO DEL ESTACIONAMIENTO	20
12. BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS	21
13. MANTENIMIENTO	21
14. CONJUNTO DE LLUVIA	21

ADVERTENCIAS

Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones. Este vehículo es para niños desde 6 meses y hasta 15 kg. Apto para niños menores de 6 meses únicamente con accesorios aprobados por JANÉ. Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA: Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

ADVERTENCIA: Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

ADVERTENCIA: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito/silla.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de su uso.

ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para correr o patinar.

La masa máxima permitida de la cestilla portaobjetos nunca puede superar lo indicado en la cestilla (4 kg).

Este cochecito sólo puede ser usado por un niño.

No utilice nunca accesorios que no hayan sido aprobados por JANÉ, S.A.

Los dos puntos de fijación laterales del asiento pueden ser utilizados para la fijación de un arnés suplementario (ver apartado (15)).

ADVERTENCIA: El niño debe mantenerse alejado de partes móviles cuando estas están siendo manipuladas por el adulto responsable. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

ADVERTENCIA: Es imprescindible asegurarse que el niño se mantiene alejado de la silla durante las acciones de plegado y desplegado. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

ADVERTENCIA: Nunca deje al niño en el cochecito a la hora de subir o bajar escaleras o al viajar en algún medio de transporte.

ADVERTENCIA: Nunca permita que el niño se ponga de pie en el reposapiés o estribo.

ADVERTENCIA: No colocar peso encima de la capota.

ADVERTENCIA: Una vez accionado el freno asegúrese de que el cochecito ha quedado correctamente frenado. Puede ser necesario rodar ligeramente el cochecito para que el freno engrane de manera óptima.

1.- MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Antes de usar por primera vez la silla MUUM es necesario montar las ruedas traseras. Para montar las ruedas presione el botón central de la misma e introduzca el eje en el porta ruedas trasero y empuje hasta que note que encaja firmemente. **1**

Si necesita desmontar las ruedas, mantenga presionado el botón central y extraiga la misma. **2**

2.- PLEGADO Y DESPLEGADO

Para desplegar su MUUM, ajuste la inclinación del manillar presionando los botones laterales y girando hasta que quede recto.

Libere el cierre de goma elástico y déjelo fijado en el manillar. **3**

A continuación presione el botón de la mano derecha para poder tirar de los gatillos laterales y subir el manillar. **4**

Complete el desplegado hasta que quede bloqueado y oiga un "clack". **5**

Tire hacia arriba la palanca trasera del respaldo mientras lo empuja hacia atrás, hasta que quede en posición vertical. **5a**

Ajuste la inclinación de la empuñadura a la altura deseada. **6**

Ajuste el reposapiés a la posición deseada, apretando el botón mientras mueve el reposapiés hacia abajo. **7**

Para plegar su MUUM la posición óptima de la hamaca es en el sentido contrario de la marcha.

Recline el respaldo y el reposapiés acercándolos entre sí. **8**
Quite cualquier objeto de la cestilla que pueda obstruir el cierre de la silla, y libere el bloqueo de la dirección de las ruedas delanteras. **9**

A continuación igual que en el desplegado, presione el botón de la mano derecha y tire de los dos gatillos laterales empujando el manillar hacia atrás. **10**

Levante ligeramente el cochecito desde la asa situada en la parte inferior del asiento.

Junte las patas hasta completar el plegado, y finalmente gire el manillar. **11-12**

Mantenga el chasis plegado y utilice el cierre de goma.

También es posible plegar el cochecito con la hamaca montada en el sentido de la marcha. En este caso, recline el respaldo hacia atrás hasta la penúltima posición, y siga los mismos pasos anteriores.

De esta forma la asa por la cual debe cogerse está situada en el tubo central del chasis. **11b**

ATENCIÓN: Utilice las asas tal como indica la figura **(11-11b)** a la hora de plegar el cochecito. Sujetando el chasis por alguna otra parte, corre el riesgo de dañarse la mano durante el plegado.

ADVERTENCIA: Es imprescindible asegurarse que el niño se mantiene alejado de la silla durante las acciones de plegado y desplegado. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

3.- SISTEMA PRO-FIX

El chasis de su cochecito incluye el sistema PRO-FIX, preparado para incorporar los siguientes elementos de seguridad para auto: Rebel, Micro, y Matrix Light. **14-14a**

El sistema PRO-FIX le facilitará el acople y la extracción de estos accesorios al chasis, de un modo rápido, fácil y seguro, quedando éstos anclados al chasis. Para ello siga detenidamente las instrucciones de estos accesorios.

ADVERTENCIA: Es imprescindible desmontar la hamaca del cochecito para poder acoplar cualquier accesorio de auto.

4.- MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA

El sistema pro-fix permite acoplar perfectamente la hamaquita MUUM al chasis. Al ser reversible puede colocar la hamaca mirando hacia usted cuando el niño es más pequeño o hacia delante a medida que crezca. Asegúrese que la hamaca ha quedado bien sujeta al chasis tirando ligeramente de ella hacia arriba. **14-14a**

Para desengancharla accione simultáneamente hacia arriba las palancas de desbloqueo situadas a ambos lados de la hamaquita. **13**

5.- AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA RESPALDO

Con el objetivo de proporcionarle el mayor confort al niño en cada momento, el respaldo tiene un sistema de reclinado. Accione el tirador situado en la parte superior trasera del respaldo y ajuste la inclinación a una de las 3 posiciones posibles. **5a**

6.- USO DEL PROTECTOR DE SEGURIDAD

El apoyabrazos de seguridad está diseñado para encajar en los alojamientos dispuestos en la hamaquita. Si lo desea puede liberar un lado solamente presionando los botones laterales y el protector quedará totalmente articulado por el otro extremo. **15-15a**

ATENCIÓN: El niño debe mantenerse alejado de partes móviles cuando estas están siendo manipuladas por el adulto responsable. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamiento son inevitables durante estas operaciones.

7.- EMPLEO DE LA CAPOTA

Sitúe la capota entre los tubos del manillar y los laterales del respaldo por debajo de las orejas laterales. Insertar la capota haciendo deslizar la pieza de anclaje sobre la guía que encontrará en el lateral respaldo hasta que note un “click”. **16**
Una vez puesta la capota se puede graduar su posición moviendo los arquiños según la inclinación del respaldo.

8.- AJUSTE DEL MANILLAR

El manillar puede ajustarse en 7 posiciones distintas. Pulse simultáneamente los botones situados a ambos lados del manillar. **6**

9.- CINTURÓN DE SEGURIDAD

Su cochecito dispone de un arnés de seguridad para que su hijo este seguro en todo momento. Ajuste el cinturón al niño siempre que use el cochecito. **17**

10.- AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

Puede ajustar el reposapiés en 5 posiciones. Pulse simultáneamente los dos botones situados en la parte exterior de la hamaquita para girarlo hacia abajo.
Para moverlo hacia arriba no hace falta pulsar el botón, simplemente tire del reposapiés. **7**

11.- USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

FRENAR: Accione la palanca hacia abajo. **18**
DESFRENAR: Accione la palanca hacia arriba. **18a**

ATENCIÓN: Una vez accionado el freno asegúrese de que el cochecito ha quedado correctamente frenado. Puede ser necesario rodar ligeramente el cochecito para que el freno engrane de manera óptima.

12.- BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS

Su cochecito dispone de ruedas delanteras giratorias direccionales, con la posibilidad de bloquear la dirección.
Para bloquearlas, pulse hacia abajo el botón ubicado detrás de cada porta ruedas delantero. **9**
Para desbloquear la dirección, pulse el botón en el sentido contrario.

13.- MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos períodos.
Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.
El tapizado puede desmontarse para ser lavado.
Compruebe regularmente los frenos, arneses y fijaciones que pudieran sufrir algún daño por el uso.

14.- PROTECTOR DE LLUVIA

El protector de lluvia de su MUUM es muy sencillo de colocar, sólo tiene que cubrir la hamaca y ajustar los enganches al chasis para sujetarla.
Ésta tiene una pequeña ventana que se puede enrollar y fijar con velcros para que el niño pueda investigar lo que le rodea con total libertad. **19**

**TABLE OF CONTENTS**

Warnings	
1. FITTING AND REMOVING THE WHEELS	26
2. FOLDING AND UNFOLDING	26
3. PRO-FIX SYSTEM	27
4. FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK	27
5. ADJUSTING THE ANGLE OF THE BACKREST	27
6. USING THE SAFETY ARMREST	27
7. USING THE HOOD	28
8. ADJUSTING THE HANDLEBAR	28
9. SEAT BELT	28
10. ADJUSTING THE FOOTREST	28
11. USING THE PARKING BRAKE	28
12. LOCKING THE FRONT WHEELS	29
13. MAINTENANCE	29
14. RAIN COVER	29

WARNING

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg.

Suitable for children under 6 months old only with accessories approved by JANÉ.

Keep this instruction book for future reference.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: This seat is not suitable for children under 6 months.

WARNING: Any load hanging from the handlebar will affect the stability of the pushchair.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el
WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This seat is not suitable for running or skating.

The maximum amount carried in the basket must never exceed the weight indicated on the basket (4 kg).

This pushchair may only be used by a child.

Never use accessories that have not been approved by JANÉ, S.A.

The two side fastening points of the seat can be used to fasten a supplementary harness (see section (15)).

WARNING: The child should be kept away from the mobile parts when the responsible adult is handling these. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

WARNING: It is important to make sure that the child is kept away from the pushchair while it is being folded or unfolded. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

WARNING: Never leave the child in the pushchair when going up or down stairs or when travelling in any mode of transport.

WARNING: Never allow the child to stand up on the footrest or footboard.

WARNING: Do not put weight on top of the hood.

WARNING: When the brake is on make sure that the pushchair has braked correctly. It may be necessary to push the pushchair slightly for the brake to be fully activated.

1.- FITTING AND REMOVING THE WHEELS

Before using the MUUM pushchair for the first time it is necessary to fit the rear wheels. To fit the wheels press the button on the middle of the wheel and insert the axle into the rear wheel bearer and push until it slots firmly into place. **1**
If you need to remove the wheels, press the central button and take the wheel off. **2**

2.- FOLDING AND UNFOLDING

To unfold the MUUM, adjust the tilt of the handlebar by pressing the side buttons and turning until it is straight. Release the elastic band and leave it fastened on the handlebar. **3**
Then press the button on the right hand side so you can pull the side catches and lift the handlebar up. **4**
Continue unfolding the pushchair until it clicks indicating it is locked into place. **5**
Pull the lever on the back of the backrest upwards while pushing the backrest backwards, until it is upright. **5a**
Adjust the tilt of the handles to reach the required height. **6**
Adjust the footrest to the required position by pressing the button while pushing the footrest downwards. **7**

To fold the MUUM it is best to position the hammock facing backwards.
Lower the backrest and the footrest bringing them closer together. **8**
Take anything out of the basket that could obstruct the folding of the pushchair, and take the steering lock off the front wheels. **9**

Then, as with the unfolding instructions, press the button on the right hand side and pull the two side catches pushing the handlebar backwards. **10**
Lift the pushchair gently by the handle on the bottom of the seat.

Bring the pushchair legs together until it is fully folded, and then turn the handlebar. **11-12**
Hold the chassis closed and use the rubber fastener.
It is also possible to fold the pushchair with the hammock facing forwards. In this case, lower the backrest to the penultimate position and then follow the same steps as above.

This means that the carry handle is on the central tube of the chassis. **11b**
WARNING: Use the handles as shown in figure **(11-11b)** when folding the pushchair. If you hold the chassis by any other part you could hurt your hand in the folding process.

WARNING: You must make sure that the child is kept away from the pushchair while it is being folded or unfolded. During these operations the appearance of sharp points and compression areas are inevitable.

3.- PRO-FIX SYSTEM

The chassis of your pushchair includes the PRO-FIX system, ready to incorporate the following auto safety elements: Micro, Rebel, Matrix Light and Strata. **14-14.a** The PRO-FIX system makes it easier to attach and remove these accessories to and from the chassis, securing them to the chassis in a quick, simple and safe way. To do this follow the instructions for these accessories carefully.

WARNING: It is necessary to remove the hammock from the pushchair to attach any of the auto accessories.

4.- FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK

The pro-fix system lets you easily attach the MUUM hammock to the chassis. As it is reversible the hammock can be positioned facing you while the child is very small or facing forwards as the child grows. Make sure that the hammock is securely fastened onto the chassis by pulling it gently upwards. **14-14a**
To remove the hammock, simultaneously pull the unlocking levers upwards that are situated on both sides of the hammock. **13**

5.- ADJUSTING THE ANGLE OF THE BACKREST

To provide the baby with maximum comfort at all times, the backrest has a reclining system. Pull the catch on the rear upper part of the backrest to adjust it to one of the 3 reclining positions possible. **5a**

6.- USING THE SAFETY ARMREST

The safety armrest is designed to fit into the slots on the hammock. If required you can release just one side by pressing the side buttons and the armrest will be fully articulated by the other end. **15-15a**

WARNING: The child should be kept away from the mobile parts when the responsible adult is handling these. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

7.- USING THE HOOD

Position the hood between the tubes of the handlebar and the sides of the backrest below the ear flaps. Insert the hood sliding the fastening piece along the guide on the side of the backrest until it clicks into place. **16**
Once the hood is attached its position can be adjusted by moving the arcs to suit the tilt of the backrest.

8.- ADJUSTING THE HANDLEBAR

The handlebar can be set to 7 different positions. Simultaneously press the buttons on both sides of the handlebar. **6**

9.- SEAT BELT

Your pushchair has a safety harness to keep your child safe at all times. Fit the belt onto the child whenever he is using the pushchair. **17**

10.- ADJUSTING THE FOOTREST

The footrest can be adjusted to 5 different positions. Simultaneously press the two buttons on the outer part of the hammock to turn it downwards.
To move it upwards it is not necessary to press the button, simply pull the footrest to the required position. **7**

11.- USING THE PARKING BRAKE

PUTTING THE BRAKE ON: Push the lever downwards. **18**
TAKING THE BRAKE OFF: Pull the lever upwards. **18.a**

WARNING: When the brake is on make sure that the pushchair has braked correctly. It may be necessary to push the pushchair slightly for the brake to be fully activated.

12.- LOCKING THE FRONT WHEELS

Your pushchair has front swivel wheels or the steering can be locked if required.
To lock the wheels, press the button behind each front wheel bearer downwards. **9**
To unlock the steering, push the button upwards.

13.- MAINTENANCE

Do not expose the cover to sunlight for long periods.
Wash the plastic parts with warm water and soap and carefully dry all the components after.
The cover can be removed for washing.
Regularly check the brakes, harnesses and fastening elements that may suffer wear and tear through use.

14.- RAIN COVER

The rain cover of your MUUM is very easy to fit, simply cover the hammock and fit the hooks onto the chassis to secure it. The rain cover has a small window which can be rolled up and held with Velcro so the child is free to investigate his surroundings. **19**



TABLE OF CONTENTS

Avertissements	
1 . MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES	34
2 . PLIAGE ET DÉPLIAGE	34
3 . SYSTÈME PRO-FIX	35
4 . MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC	35
5 . AJUSTER L'ANGLE DU DOSSIER	35
6 . UTILISATION DU GARDE-CORPS	35
7 . UTILISATION DE LA CAPOTE	36
8 . RÉGLAGE DU GUIDON	36
9 . UTILISATION DE LA CEINTURE	36
10 . RÉGLER LE REPOSE-JAMBES	36
11 . UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT	36
12 . BLOCAGE DES ROUES AVANT	37
13 . ENTRETIEN	37
14 . HABILLAGE DE PLUIE	37

AVERTISSEMENT

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 15 kg. Utilisable pour des enfants de moins de 6 mois uniquement avec des accessoires approuvés par JANÉ.

Conservez ce manuel d'instructions pour toutes consultations ultérieures.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis seul.

AVERTISSEMENT: Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

Le poids maximum autorisé dans le filet du panier ne doit pas être supérieur à celui qui est indiqué dans le filet (4 kg). Cette poussette ne peut être utilisée que par un enfant. N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été approuvés par JANE, S.A.

Les deux points de fixation latéraux du siège peuvent être utilisés pour fixer un harnais supplémentaire (voir chapitre 15).

AVERTISSEMENT: L'enfant doit se tenir éloigné des parties mobiles lorsque celles-ci sont manipulées par un adulte responsable. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

AVERTISSEMENT: Il est indispensable de vérifier que l'enfant se tient bien éloigné de la poussette lors du pliage ou du dépliage de cette dernière. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais l'enfant dans la poussette au moment de monter ou descendre des escaliers ou lors d'un voyage dans un moyen de transport, quel qu'il soit.

AVERTISSEMENT: Ne permettez jamais à l'enfant de se tenir debout sur le repose-pieds ou sur le marchepied.

AVERTISSEMENT: Ne pas poser quoique ce soit sur la capote.

AVERTISSEMENT: Une fois le frein activé vérifiez que la poussette est correctement stoppée. Il peut être nécessaire de roder légèrement la poussette afin de pouvoir enclencher le frein de façon optimale.

1. – MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES

Avant d'utiliser pour la première fois la poussette MUUM, il faut monter les roues arrière. Pour monter les roues, appuyez sur le bouton central de la roue et introduisez l'essieu dans le porte-roue arrière, puis poussez à fond pour l'emboîter fermement. **1**

Si vous avez besoin de démonter les roues, appuyez sur le bouton central et démontez la roue. **2**

2.- PLIAGE ET DÉPLIAGE

Pour déplier votre MUUM, ajustez l'inclinaison du guidon en appuyant sur les boutons latéraux et en le faisant pivoter jusqu'à ce qu'il soit droit.

Libérez le système de fermeture en caoutchouc et fixez-le sur le guidon. **3**

Ensuite, appuyez sur le bouton du côté droit pour pouvoir tirer sur les gâchettes latérales et remonter le guidon. **4**

Le dépliage est achevé lorsque tout est bloqué et que vous entendez un « clack ». **5**

Tirez la manette arrière du dossier vers le haut tout en poussant ce dernier vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il reste en position verticale. **5a**

Ajustez l'inclinaison du guidon à la hauteur désirée. **6**

Ajustez la position du repose-jambes dans la position désirée, en appuyant sur le bouton tout en abaissant le repose-jambes. **7**

Pour plier votre MUUM, la position optimale du hamac est celle dans le sens contraire de la marche.

Inclinez le dossier et le repose-jambes de manière à les rapprocher l'un de l'autre. **8**

Retirez tout objet du panier susceptible d'empêcher la fermeture de la poussette, et libérez le blocage du système de direction des roues avant. **9**

Puis de même que pour le dépliage, appuyez sur le bouton côté droit et tirez sur les deux gâchettes latérales tout en poussant le guidon vers l'arrière. **10**

Levez légèrement la poussette à l'aide de la poignée située sur la partie inférieure du siège.

Rassemblez les montants pour compléter le pliage et pour terminer faites pivoter le guidon. **11-12**

Maintenez le châssis plié et utilisez le système de fermeture en caoutchouc.

Il est possible aussi de plier la poussette avec le hamac monté dans le sens de la marche. Dans ce cas, inclinez le dossier vers l'arrière jusqu'à l'avant-dernière position, puis suivez à nouveau les étapes antérieures.

Dans ce cas précis, la poignée que vous devez attraper se trouve sur le montant central du châssis. **11b**

ATTENTION: Utilisez les poignées comme indiqué sur la figure **(11-11b)** lorsque vous pliez la poussette. Si vous attrapez la poussette n'importe où, vous risquez de vous blesser la main lors du pliage.

AVERTISSEMENT: Il est indispensable de s'assurer que l'enfant se tient bien éloigné de la poussette pendant le pliage et le dépliage. Lors de ces opérations il y a inévitablement un risque de se couper, de se coincer ou de se pincer.

3.- SYSTÈME PRO-FIX

Le châssis de votre poussette inclut le système PRO-FIX, il peut recevoir les différents éléments conçus pour l'automobile: Micro, Rebel, Matrix Light et Strata. **14-14.a** Le système PRO-FIX vous facilitera la fixation et le déblocage de ces éléments sur le châssis, d'une façon rapide, simple et fiable, ces derniers restant ancrés sur le châssis. Pour cela, suivez scrupuleusement les instructions de ces éléments.

AVERTISSEMENT: Il faut impérativement démonter le hamac de la poussette pour pouvoir installer un élément spécialement adapté à l'automobile.

4.- MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC

Le système Pro-Fix permet de fixer parfaitement le hamac MUUM au châssis. Du fait qu'il est réversible, vous pouvez installer le hamac face à vous lorsque l'enfant est petit et face à la route quand il grandit. Vérifiez que le hamac est bien resté fixé sur le châssis en tirant légèrement dessus vers le haut. **14-14a** Pour le décrocher, actionnez simultanément vers le haut les manettes de déblocage situées de chaque côté du hamac. **13**

5.- AJUSTER L'ANGLE DU DOSSIER

Pour offrir à tout moment le plus de confort possible à l'enfant, le dossier est doté d'un système d'inclinaison. Actionnez la poignée située sur la partie arrière du dossier et ajustez l'inclinaison sur une des 3 positions possibles. **5a**

6.- UTILISATION DU GARDE-CORPS

L'appui-bras ou barre de sécurité a été conçu pour s'encaster dans les emplacements prévus sur le hamac. Si vous le souhaitez vous pouvez libérer un seul côté en appuyant sur les boutons latéraux, et le garde-corps restera totalement articulé grâce à l'autre extrémité. **15-15a**

AVERTISSEMENT: L'enfant doit se tenir éloigné des parties mobiles lorsque celles-ci sont manipulées par un adulte responsable. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

7.- UTILISATION DE LA CAPOTE

Placez la capote entre les tubes du guidon et les côtés latéraux du dossier en dessous des oreillettes latérales. Insérez la capote en faisant glisser la pièce d'ancrage sur le système de guidage situé sur le côté latéral du dossier jusqu'à ce vous entendiez un « click ». **16**

Une fois la capote mise en place vous pouvez modifier sa position en déplaçant les arceaux en fonction de l'inclinaison de la capote.

8.- RÉGLAGE DU GUIDON

Le guidon peut se régler dans 7 positions différentes. Appuyez simultanément sur les boutons situés des deux côtés du guidon. **6**

9.- CEINTURE DE SÉCURITÉ

Votre poussette dispose d'un harnais de sécurité pour que votre enfant soit toujours en sécurité. Ajustez la ceinture à l'enfant dès que vous utilisez la poussette. **17**

10.- RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES

Vous pouvez régler le repose-jambes sur 5 positions différentes. Appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur la partie extérieure du hamac pour le faire pivoter vers le bas. Pour le faire monter il n'est pas utile d'appuyer sur le bouton, tirez directement sur le repose-jambes. **7**

11.- UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

ACTIVER LE FREIN: Baissez la manette. **18**
DÉSACTIVER LE FREIN: Relevez la manette. **18.a**

AVERTISSEMENT: Une fois le frein activé vérifiez que la poussette est correctement stoppée. Il peut être nécessaire de roder légèrement la poussette afin de pouvoir enclencher le frein de façon optimale.

12.- BLOCAGE DES ROUES AVANT

Votre poussette dispose de roues avant pivotantes avec blocage directionnel, permettant de bloquer la direction. Pour les bloquer, poussez vers le bas le bouton situé derrière chaque bloc-roues avant. **9**
Pour débloquer la direction, poussez le bouton dans le sens contraire

13.- ENTRETIEN

Ne pas exposer le revêtement au soleil pendant de longues périodes.
Laver les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, en séchant ensuite tous les composants consciencieusement. Le revêtement peut se démonter pour être lavé.
Vérifiez régulièrement les freins, harnais et fixations pouvant s'abîmer à l'usage.

14.- HABILLAGE DE PLUIE

L'habillage de pluie de votre MUUM est très facile à installer, il vous suffit de recouvrir le hamac et d'ajuster les crochets sur le châssis pour le fixer. Ce dernier possède une petite fenêtre qui peut s'enrouler et être maintenue par des velcros afin que l'enfant puisse voir en toute liberté tout ce qui l'entoure. **19**

**INHALTSVERZEICHNIS**

Anmerkungen	42
1. BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER	42
2. AUF- UND ZUSAMMENKLAPPEN	43
3. PRO-FIX-SYSTEM	43
4. ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SITZEINHANGS	43
5. VERSTELLUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS	43
6. GEBRAUCH DES SCHUTZBÜGELS	44
7. GEBRAUCH DER HAUBE	44
8. LENKERVERSTELLUNG	44
9. SICHERHEITSGURT	44
10. VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE	44
11. GEBRAUCH DER FESTSTELLBREMSE	45
12. FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER	45
13. PFLEGE	45
14. REGENGARNITUR	45

WARNUNG

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt.

Nur geeignet für Kinder unter 6 Monaten und mit von JANÉ zugelassenem Zubehör.

Diese Gebrauchsanweisung für spätere Zweifelsfälle gut aufbewahren.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann.

WARNUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

WARNUNG: Dieses Produkt wurde nicht zum Rennen oder Rollschuhlaufen entworfen.

Das zugelassene Höchstgewicht des Tragekorbs für Gegenstände darf nie das dort angegebene Gewicht (4 kg) übersteigen.

Dieser Wagen darf nur für ein Kind verwendet werden.

Verwenden Sie nie Zubehöre, die von JANÉ, S.A. nicht genehmigt worden sind.

Die beiden seitlichen Befestigungspunkte des Sitzes können auch zur Befestigung eines zusätzlichen Leibgurtes eingesetzt werden (siehe Punkt Fig 15).

WARNUNG: Das Kind muss von den beweglichen Teilen entfernt gehalten werden, wenn diese von einem verantwortlichen Erwachsenen gehandhabt werden. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

WARNUNG: Es ist unerlässlich, sicherzustellen, dass das Kind vom Sitz beim Auf- und Zuklappen entfernt gehalten wird. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

WARNUNG: Das Kind nie beim Auf- und Absteigen von Treppen oder Fahrten in öffentlichen Verkehrsmitteln allein im Wagen zurücklassen.

WARNUNG: Dem Kind nie erlauben, dass es sich auf der Fußstütze oder Trittbrett mit den Füßen aufstellt.

WARNUNG: Nie Gewichte auf die Haube legen.

WARNUNG: Nachdem die Bremse betätigt wurde, überprüfen, dass der Wagen korrekt gebremst ist. Es könnte erforderlich sein, den Wagen leicht zu drehen, damit die Bremse optimal greift.

1.- BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER

Bevor Sie den Sportwagen MUUM zum ersten Mal benutzen, müssen die Hinterräder befestigt werden. Zur Befestigung der Räder drücken Sie auf den Knopf in der Mitte des Rades und führen die Achse in den Hinterradhalter ein und drücken sie, bis Sie bemerken, dass sie fest eingerastet ist. **1** Wenn Sie die Räder entfernen müssen, drücken Sie auf den Knopf in der Mitte und ziehen das Rad heraus. **2**

2.- AUF- UND ZUSAMMENKLAPPEN

Zum Aufklappen Ihres MUUM, stellen Sie die Neigung des Lenkers durch Drücken der seitlichen Knöpfe ein und drehen ihn, bis er gerade steht. Lösen Sie den elastischen Gummiverschluss und lassen Sie ihn am Lenker befestigt. **3** Danach drücken Sie auf den Knopf der rechten Seite, um an den Seitenschnappern ziehen und den Lenker hochziehen zu können. **4** Vollenden Sie das Aufklappen, bis der MUUM festgestellt ist und Sie ein „Klack“ hören. **5** Ziehen Sie am hinteren Hebel der Rückenlehne, während Sie sie nach hinten drücken, bis sie sich in senkrechter Position befindet. **5a** Stellen Sie die Neigung des Griffes auf die gewünschte Höhe ein. **6** Stellen Sie die Fußstütze auf die gewünschte Position ein, indem Sie auf den Knopf drücken, während Sie die Fußstütze nach unten bewegen. **7**

Die optimale Position zum Zusammenklappen des Sitzeinhangs ist entgegen der Fahrtrichtung. Klappen Sie die Rückenlehne und die Fußstütze zurück und bringen Sie näher aneinander heran. **8** Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Einkaufskorb, die das Schließen des Kinderwagens behindern können und lösen Sie die Lenkarretierung der Vorderräder. **9** Danach drücken Sie wie beim Aufklappen auf den Knopf der rechten Seite und ziehen an beiden Seitenschnappern und drücken den Lenker nach hinten. **10** Heben Sie den Sportwagen von dem sich im unteren Teil des Sitzes befindenden Griff aus leicht an. Fügen Sie die Räder zusammen, bis das Zusammenklappen vollendet ist und drehen Sie zuletzt den Lenker. **11-12** Halten Sie das Fahrgestell zusammengeklappt und verwenden Sie den Gummiverschluss. Sie können den Buggy auch mit in Fahrtrichtung montiertem Sitzeinhang zusammenklappen. In diesem Fall klappen Sie die Rückenlehne in die vorletzte Position zurück und folgen den gleichen vorherigen Schritten. Auf diese Weise befindet sich der Griff, an dem er angefasst werden muss, im Mittelrohr des Fahrgestells. **11b** **ACHTUNG:** Verwenden Sie die Griffe wie in der Abbildung **(11-11b)** angegeben, wenn Sie den Sportwagen zusammenklappen. Wenn Sie Fahrgestell an einer anderen Stelle festhalten, laufen Sie Gefahr, sich die Hand zu verletzen.

ANMERKUNG: Es ist unerlässlich sich zu vergewissern, dass sich das Kind vom Sportwagen während des Zusammen- und Auseinanderklappens entfernt hält. Das Auftauchen von Punkten, wo man sich schneiden, verstauchen und einklemmen könnte, ist während dieser Vorgänge unvermeidlich.

3.- PRO-FIX-SYSTEM

Das Fahrgestell Ihres Sportwagens enthält das PRO-FIX-System, das für den Einbau der folgenden Sicherheitselemente für das Auto vorbereitet ist: Micro, Transporter, Matrix Light und Strata. **14-14a** Das PRO-FIX System erleichtert Ihnen die schnelle, leichte und sichere Verankerung und Entnahme dieser Zubehörteile in das Fahrgestell. Die Zubehörteile bleiben im Fahrgestell verankert. Folgen Sie dazu bitte aufmerksam den Anweisungen dieser Zubehörteile.

ANMERKUNG: Es ist unerlässlich, die Hängematte des Sportwagens zu entfernen, um ein Zubehörteil des Autos verbinden zu können.

4.- ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SITZEINHANGS

Das Pro-Fix-System erleichtert die perfekte Befestigung des Sitzeinhangs MUUM am Fahrgestell. Da er drehbar ist, können Sie den Sitzeinhang mit Blick zu Ihnen, wenn das Kind kleiner ist oder mit Blick in Fahrtrichtung in dem Maße, wie es wächst, anbringen. Vergewissern Sie sich, dass der Sitzeinhang am Fahrgestell richtig befestigt ist, indem sie ihn leicht nach oben ziehen. **14-14a** Um ihn auszuhaken, müssen Sie gleichzeitig die sich auf beiden Seiten des Sitzeinhangs befindenden Lösehebel nach oben drücken. **13**

5.- VERSTELLUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS

Die Rückenlehne hat ein Verstellsystem, um dem Kind immer den höchsten Komfort bieten zu können. Betätigen Sie den Griff auf der oberen Rückseite der Rückenlehne und stellen Sie die Neigung auf eine der 3 möglichen Positionen ein. **5a**

6.- GEBRAUCH DES SCHUTZBÜGELS

Die Sicherheitsarmlehne wurde zum Einrasten in die im Sitzeinhang angeordneten Aussparungen entworfen. Wenn Sie es wünschen, können Sie eine Seite bloß durch Drücken der seitlichen Knöpfe lösen und der Schutzbügel bleibt mit dem anderen Ende vollständig verbunden. **15-15a**

ANMERKUNG: Das Kind muss von den beweglichen Teilen entfernt gehalten werden, wenn diese von einem verantwortlichen Erwachsenen gehandhabt werden. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

7.- GEBRAUCH DER HAUBE

Bringen Sie die Haube zwischen den Rohren der Lenkers und den Seiten der Rückenlehne unterhalb der seitlichen Trageösen an. Setzen Sie die Haube durch Schieben des Verankerungsstückes auf die sich an der Seite der Rückenlehne befindende Führung ein, bis Sie ein Klicken hören. **16**
Nachdem die Haube angebracht ist, kann ihre Position durch Bewegen je nach Neigung der Rückenlehne eingestellt werden.

8.- LENKERVERSTELLUNG

Der Lenker kann in 7 verschiedene Positionen verstellt werden. Drücken Sie gleichzeitig auf beide sich an den Seiten des Lenkers befindenden Knöpfe. **8**

9.- SICHERHEITSGURT

Ihr Sportwagen verfügt über einen Sicherheitsgurt, damit Ihr Kind jederzeit sicher ist. Stellen Sie den Gurt auf das Kind ein, wenn Sie den Sportwagen benutzen. **17**

10.- VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE

Die Fußstütze ist 5-fach verstellbar. Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden sich auf der Außenseite des Sitzeinhangs befindenden Knöpfe, um sie nach unten zu drehen. Um sie nach oben zu bewegen, muss kein Knopf gedrückt werden. Ziehen Sie einfach an der Fußstütze. **7**

11.- GEBRAUCH DER FESTSTELLBREMSE

BREMSEN: Drücken Sie den Hebel nach unten. **18**
BREMSE LÖSEN: Drücken Sie den Hebel nach oben. **18a**

ANMERKUNG: Nachdem die Bremse betätigt wurde, überprüfen, dass der Wagen korrekt gebremst ist. Es könnte erforderlich sein, den Wagen leicht zu drehen, damit die Bremse optimal greift.

12.- FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER

Ihr Buggy verfügt über dreh- und lenkbare Vorderräder mit Lenkarretierung.
Drücken Sie den sich hinter jedem Vorderradhalter befindenden Knopf nach unten, um sie festzustellen. **9**
Zur Entriegelung der Lenkung müssen Sie den Knopf in die entgegengesetzte Richtung drücken.

13.- PFLEGE

Polstereinlage nicht übermäßig lange einer direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Anschließend alle Bauteile sorgfältig trocknen.
Zum Waschen kann die Polstereinlage herausgenommen werden.
Überprüfen Sie regelmäßig die Bremsen, die Hosenträgergurte und die Befestigungen, die aufgrund der Benutzung Schäden erleiden können.

14.- REGENSCHUTZ

Der Regenschutz Ihres MUUM ist sehr leicht anzubringen. Sie müssen nur die Hängematte abdecken und die Verschlüsse dem Fahrgestell anpassen, um ihn zu befestigen. Er besitzt ein kleines Fenster, das aufgerollt und mit Klettbandern befestigt werden kann, damit das Kind völlig frei seine Umgebung erkunden kann. **19**



TABLE OF CONTENTS

Avvertenze	50
1. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE	50
2. APERTURA E CHIUSURA	51
3. SISTEMA PRO-FIX	51
4. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA	51
5. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLO SCHIENALE	51
6. USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA	51
7. USO DELLA CAPOTTINA	52
8. REGOLAZIONE DEL MANUBRIO	52
9. CINTURE DI SICUREZZA	52
10. REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI	52
11. USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	52
12. BLOCCAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI	53
13. MANUTENZIONE	53
14. TELO PER LA PIOGGIA	53

AVVERTENZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.

Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg. Adatto ai bambini minori di 6 mesi unicamente con accessori approvati da JANÉ.

Conservare il manuale delle istruzioni per eventuali dubbi.

AVVERTENZA: Può essere pericoloso lasciare il vostro bambino incustodito.

AVVERTENZA: Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.

AVVERTENZA: Usare un sistema di ritenuta appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.

AVVERTENZA: Questa seduta non è adatta a bambini di età inferiore ai 6 mesi.

AVVERTENZA: Ogni peso attaccato al manico influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre la cinghia spartigambe con la cintura.

AVVERTENZA: Prima dell'uso controllare che i dispositivi di fissaggio della navicella della carrozzina o del passeggino siano correttamente innestati.

AVVERTENZA: Questo prodotto non è progettato per correre o pattinare.

La massa massima consentita del cestino portaoggetti non può mai superare quanto indicato sul cestino stesso (4 kg).

Questa carrozzina dovrà servire per il trasporto di un solo bambino.

Non utilizzare mai accessori non approvati da JANÉ, S.A.

I due punti di fissaggio laterali della seduta possono essere usati per il fissaggio di un'imbracatura supplementare (vedere i punti 15).

AVVERTENZA: Il bambino deve essere tenuto lontano dalle parti mobili durante le operazioni di manipolazione effettuate da un adulto responsabile. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

AVVERTENZA: È imprescindibile assicurarsi che il bambino venga tenuto lontano dal passeggino durante le azioni di chiusura e apertura. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

AVVERTENZA: Non lasciare mai il bambino nel passeggino per salire o scendere le scale o quando si viaggia in un mezzo di trasporto.

AVVERTENZA: Non permettere mai al bambino di mettersi in piedi sul poggiatesta o pedana.

AVVERTENZA: Non collocare peso sulla cappotta.

AVVERTENZA: Una volta azionato il freno assicurarsi che il passeggino sia rimasto frenato correttamente. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il passeggino affinché il freno ingrani in maniera ottima.

1.- MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Prima di cominciare ad usare il passeggino MUUM è necessario montare le ruote posteriori. Per montare le ruote premere il pulsante centrale situato sulla ruota stessa, introdurre l'asse nel portaruote posteriore e spingere fino a che non resta incastrato in modo fisso. **1** Per smontare le ruote, premere il pulsante centrale ed estrarle. **2**

2.- APERTURA E CHIUSURA

Per aprire il MUUM, sbloccare la regolazione del manubrio premendo i pulsanti laterali e girare il manubrio stesso fino a raddrizzarlo completamente.

Staccare la chiusura di gomma elastica e lasciarla fissata al manubrio. **3**

In seguito premere il pulsante di destra per poter tirare i ganci laterali e sollevare il manubrio. **4**

Terminare l'apertura fino al completo bloccaggio. Si dovrà sentire un "clac". **5**

Tirare verso l'alto la leva posteriore dello schienale e contemporaneamente spingerlo all'indietro fino a portarlo in posizione verticale. **5a**

Regolare l'inclinazione dell'impugnatura all'altezza desiderata. **6**

Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata, spingendo il bottone e spostando contemporaneamente il poggiatesta verso il basso. **7**

Per chiudere il MUUM, la posizione ottimale della seduta è nel senso contrario a quello di marcia.

Reclinare lo schienale e il poggiatesta avvicinandoli l'uno all'altro. **8**

Togliere dal cestino qualsiasi oggetto che possa ostacolare la chiusura del passeggino e rimuovere il blocco di direzione delle ruote anteriori.

In seguito, come per l'apertura, premere il pulsante di destra e tirare i due ganci laterali spingendo il manubrio all'indietro. **10**

Sollevare leggermente il passeggino usando la maniglia che si trova nella parte inferiore della seduta.

Avvicinare le ruote per completare la chiusura e infine girare il manubrio. **11-12**

Mantenere il telaio chiuso e utilizzare la chiusura di gomma. È possibile anche piegare il passeggino con la seduta montata nel senso di marcia. In questo caso, reclinare lo schienale all'indietro fino alla penultima posizione e ripetere il procedimento illustrato in precedenza.

In questo modo la maniglia con cui va afferrato si trova sul tubo centrale del telaio. **11b**

ATTENZIONE: Utilizzare i manici come indicato dalle figure **(11-11b)** quando si chiude il passeggino. Se si afferra il telaio da qualche altra parte, si corre il rischio di farsi male alle mani durante la chiusura.

ATTENZIONE: È molto importante assicurarsi che il bambino si trovi lontano dal passeggino durante le manovre di apertura e chiusura. La comparsa di punti che possono procurare tagli, compressioni o altri danni sono inevitabili durante queste operazioni.

3.- SISTEMA PRO-FIX

Il telaio del passeggino è dotato di sistema PRO-FIX, predisposto per accogliere i seguenti prodotti per la sicurezza del bambino in auto: Micro, Rebel, Matrix Light e Strata. **14-14a** Il sistema PRO-FIX renderà più semplice l'applicazione e la rimozione di questi accessori dal telaio, in maniera rapida, facile e sicura, poiché restano ancorati al telaio stesso. Per le modalità, seguire attentamente le istruzioni di questi accessori.

ATTENZIONE: È necessario smontare la seduta dal passeggino per poter applicare qualunque accessorio per auto.

4.- MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA

Il sistema pro-fix permette di montare perfettamente la seduta MUUM al telaio. Dal momento che la seduta è reversibile, è possibile montarla rivolta verso l'accompagnatore quando il bambino è piccolo o verso il senso di marcia quando è più grande. Assicurarsi che la seduta sia ben agganciata al telaio tirandola delicatamente verso l'alto. **14-14a** Per sganciarla azionare contemporaneamente verso l'alto le leve di sbloccaggio che si trovano su entrambi i lati della seduta. **13**

5.- REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA SEDUTA

Allo scopo di offrire al bambino il massimo comfort in ogni momento, lo schienale ha un sistema di reclinazione. Azionare la leva che si trova dietro lo schienale nella parte superiore e regolare l'inclinazione in una delle 3 posizioni possibili. **5a**

6.- USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA

Il manicotto di sicurezza è stato progettato per incastrarsi negli alloggiamenti predisposti sulla seduta. È possibile staccare anche un solo lato premendo i pulsanti laterali; in questo modo il manicotto rimarrà totalmente articolato nell'altra estremità. **15-15a**

ATTENZIONE: Il bambino deve essere tenuto lontano dalle parti mobili durante le operazioni di manipolazione effettuate da un adulto responsabile. L'apparizione di punti di taglio, compressioni e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

7.- USO DELLA CAPOTTINA

Collocare la capottina tra i tubi del manubrio e i fianchi dello schienale al di sotto delle ali laterali. Inserire la capottina facendo scivolare l'elemento di ancoraggio sulla guida che si trova sul fianco dello schienale fino a sentire un "clic". **16**
Una volta inserita la capottina si può regolare la sua posizione muovendo gli archetti a seconda dell'inclinazione dello schienale.

8.- REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Il manubrio può essere regolato in 7 diverse posizioni. Premere contemporaneamente i pulsanti situati su entrambi i lati del manubrio. **6**

9.- CINTURE DI SICUREZZA

Il passeggino è dotato di un sistema di cinture che garantiscono la sicurezza del bambino. Allacciare le cinture di sicurezza al bambino ogni volta che si usa il passeggino. **17**

10.- REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI

È possibile regolare il poggiatesta in 5 posizioni. Premere contemporaneamente i due pulsanti che si trovano nella parte esterna della seduta per girarlo verso il basso. Per spostarlo verso l'alto non è necessario premere il pulsante; è sufficiente sollevarlo. **7**

11.- USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

FRENARE: Spingere la leva verso il basso. **18**
DISINSERIRE IL FRENO: Portare la leva verso l'alto. **18.a**

ATTENZIONE: Una volta azionato il freno assicurarsi che il passeggino sia rimasto frenato correttamente. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il passeggino affinché il freno ingrani in maniera ottima.

12.- BLOCCAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

Il passeggino è dotato di ruote anteriori girevoli direzionali, con la possibilità di bloccare la direzione. Per bloccarle, spingere verso il basso il bottone che si trova dietro ciascun porta ruota anteriore. **9**
Per sbloccare la direzione, spingere il bottone in senso contrario.

13.- MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento ai raggi solari per lunghi intervalli.
Lavare le parti di plastica con acqua insaponata, poi asciugare scrupolosamente tutti i componenti.
Il rivestimento può essere tolto e lavato.
Controllare regolarmente i freni, le cinture e le chiusure che possano subire un deterioramento dovuto all'uso.

14.- TELO PER LA PIOGGIA

Il telo per la pioggia del MUUM è molto semplice da montare: basta posizionarlo in modo da coprire la seduta e allacciare i ganci al telaio per tenerlo fermo. Il telo è dotato di una finestrina che può essere arrotolata e fissata con il velcro in modo che il bambino possa guardare intorno a sé in completa libertà. **19**



TABLE OF CONTENTS

Advertências	
1. MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS	58
2. DOBRAGEM E DESDOBRAGEM	58
3. SISTEMA PRO-FIX	59
4. MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA	59
5. AJUSTE DO ÂNGULO DO ENCOSTO	59
6. USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA	59
7. EMPREGO DA CAPOTA	60
8. AJUSTE DO GUIADOR	60
9. CINTO DE SEGURANÇA	60
10. AJUSTE DO APOIO DE PÉS	60
11. USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO	60
12. BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS	61
13. MANUTENÇÃO	61
14. PROTECTOR DE CHUVA	61

AVISO

Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

Este carrinho destina-se a crianças desde os 6 meses de idade até aos 15 kg.

Apto para bebés menores de 6 meses unicamente com acessórios aprovados pela JANÉ.

Guarde este manual de instruções para futuras consultas.

AVISO: Pode ser perigoso deixar o seu bebé sozinho.

AVISO: Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança

estão correctamente accionados antes de cada utilização.

AVISO: Utilizar um cinto, assim que a criança consiga sentar-se sozinha.

AVISO: Este assento não é destinado a crianças menores de 6 meses.

AVISO: Qualquer peso extra colocado na(s) pega(s) afecta a estabilidade do carrinho/alcofa.

AVISO: Usar sempre o conto de entre pernas em combinação com o de cintura.

AVISO: Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou do assento se encontram correctamente apertados antes da utilização.

AVISO: Este produto não foi desenhado para correr ou patinar.

A massa máxima permitida do cesto porta-objectos nunca pode ultrapassar o indicado no cesto (4 kg).

Este carrinho só pode ser utilizado por uma criança.

Nunca utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela JANÉ, S.A.

Os dois pontos de fixação laterais do assento podem ser utilizados para a fixação de um arnês suplementar (ver ponto 15).

AVISO: A criança deve manter-se afastada das partes móveis quando estas estiverem a ser manipuladas pelo adulto responsável. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

AVISO: É imprescindível assegurar-se que a criança se mantém afastada da cadeira durante as acções de dobragem e desdobragem. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

AVISO: Nunca deixe a criança no carrinho no momento de subir e descer escadas ou ao viajar em algum meio de transporte.

AVISO: Nunca permita que a criança se ponha de pé no repousa-pés o estribo.

AVISO: Não colocar peso sobre a capota.

AVISO: Uma vez accionado o travão, certifique-se que o carrinho ficou correctamente travado. Pode ser necessário fazer rodar ligeiramente o carrinho para que o travão engrene de forma óptima.

1.- MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS

Antes de usar pela primeira vez a cadeira MUUM é necessário montar as rodas traseiras. Para montar as rodas pressione o botão central da mesma e introduza o eixo no porta rodas traseiro, empurrando até sentir que encaixou firmemente. **1** Se necessitar de desmontar as rodas, pressione o botão central e retire a mesma. **2**

2.- DOBRAGEM E DESDOBRAGEM

Para desdobrar a MUUM, ajuste a inclinação do guiador pressionando os botões laterais e rodando até ficar direito. Liberte o fecho da borracha elástica e deixe o mesmo fixo no guiador. **3**
De seguida pressione o botão da mão direita para puxar pelos gatilhos laterais e subir o guiador. **4**
Complete a desdobragem até ficar bloqueado e ouvir um "clack". **5**
Puxe para cima a alavanca traseira do encosto enquanto o empurra para trás e ficar na posição vertical. **5a**
Ajuste a inclinação do punho para a altura pretendida. **6**
Ajuste a posição do encosto de pés para a posição pretendida, apertando o botão enquanto move o apoio de pés para baixo. **7**

Para dobrar a MUUM a posição óptima da cadeira é no sentido contrário ao da marcha.
Incline o encosto e o apoio de pés aproximando-os entre si. **8**
Retire todos os objectos da cesta que possam obstruir o fecho da cadeira e liberte o bloqueio da direcção das rodas dianteiras. **9**
De seguida proceda de igual forma para a desdobragem, pressione o botão da mão direita e puxe pelos gatilhos laterais empurrando o guiador para trás. **10**
Levantar ligeiramente o carrinho pela pega situada na parte inferior do assento.
Juntar as patas até terminar a dobragem e finalmente rode o guiador. **11-12**
Mantenha o chassis dobrado e utilize o fecho em borracha. Também é possível dobrar o carrinho com a cadeira montada no sentido da marcha. Neste caso, incline o encosto para trás até à penúltima posição e siga os mesmos passos anteriores. Assim a pega pela qual deve segurar ficará situada no tubo central do chassis. **11b**
ATENÇÃO: Utilize as pegas como indicado na figura **(11-11b)** no momento de dobrar o carrinho. Se segurar o chassis por outro lado, pode magoar-se durante a dobragem.

ADVERTÊNCIA: É imprescindível assegurar-se que a criança se mantém afastada da cadeira durante as acções de dobragem e desdobragem. O aparecimento de pontos de corte e compressão e de encerramentos são inevitáveis durante estas operações.

3.- SISTEMA PRO-FIX

O chassis do seu carrinho inclui o sistema PRO-FIX, preparado para incorporar os seguintes elementos de segurança para auto: Micro, Rebel, Matrix Light e Strata. **14-14a**
O sistema PRO-FIX facilita o acoplamento e a retirada de estes acessórios no chassis, de um modo rápido, fácil e seguro, ficando fixos ao chassis. Para isso siga atentamente as instruções dos acessórios.

ADVERTÊNCIA: É imprescindível desmontar a cadeira do carrinho para poder acoplar qualquer acessório de auto.

4.- MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA

O sistema Pro-fix permite acoplar perfeitamente a cadeirinha MUUM ao chassis. Ao ser reversível pode colocar a cadeira voltada para si quando a criança é mais pequena ou para a frente à medida que cresce. Assegure-se que a cadeira ficou bem segura ao chassis e puxe ligeiramente por ela para cima. **14-14a**
Para a desengatar accione simultaneamente para cima as alavancas de desbloqueio situadas em ambos os lados da cadeirinha. **13**

5.- AJUSTE DO ÂNGULO DO ENCOSTO

Com o objectivo de proporcionar o maior conforto à criança em cada momento, o encosto tem um sistema de inclinação. Accione o puxador situado na parte superior traseira do encosto e ajuste a inclinação para uma das 3 posições possíveis. **5a**

6.- USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA

O apoio de braços de segurança foi desenhado para encaixar nos alojamentos dispostos na cadeirinha. Se o pretender pode libertar um lado apenas pressionando os botões laterais e o protector ficará totalmente articulado pelo outro extremo. **15-15a**

ADVERTÊNCIA: A criança deve manter-se afastada das partes móveis quando estas estiverem a ser manipuladas pelo adulto responsável. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

7.- EMPREGO DA CAPOTA

Coloque a capota entre os tubos do guiador e os laterais do encosto por baixo das orelhas laterais. Inserir a capota fazendo deslizar a peça de ancoragem sobre o guia que encontra na lateral do encosto até ouvir um “clique”. **16**
Uma vez colocada a capota é possível regular a sua posição movendo os arcos segundo a inclinação do encosto.

8.- AJUSTE DO GUIADOR

O guiador pode ser ajustado em 7 posições diferentes. Prima simultaneamente os botões situados em ambos os lados do guiador. **6**

9.- CINTO DE SEGURANÇA

O seu carrinho dispõe de um arnês de segurança para que o seu filho esteja sempre seguro. Ajuste o cinto à criança sempre que usar o carrinho. **17**

10.- AJUSTE DO APOIO DE PÉS

Pode ajustar o apoio de pés em 5 posições. Pressione simultaneamente os dois botões situados na parte exterior da cadeirinha para rodar o mesmo para baixo.
Para o mover para cima não é necessário premir o botão, basta puxar o apoio de pés. **7**

11.- USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

TRAVAR: Accione a alavanca para baixo. **18**
DESTRAVAR: Accione a alavanca para cima. **18a**

ADVERTÊNCIA: Uma vez accionado o travão, certifique-se que o carrinho ficou correctamente travado. Pode ser necessário fazer rodar ligeiramente o carrinho para que o travão engrene de forma óptima.

12.- BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS

O seu carrinho dispõe de rodas dianteiras giratórias direccionais, com a possibilidade de bloquear a direcção.
Para as bloquear, pressione para baixo o botão situado em cada porta rodas dianteiro. **9**
Para desbloquear a direcção, pressione o botão no sentido contrário.

13.- MANUTENÇÃO

Não deixe o forro exposto ao sol durante períodos prolongados.
Lave as partes em plástico com água tépida e sabão e seque bem todos os componentes.
O forro pode ser retirado para lavagem.
Verifique regularmente os travões, arneses e fixações que possam sofrer algum dano pelo uso.

14.- PROTECTOR DE CHUVA

O protector de chuva do seu MUUM é muito simples de colocar, bastando cobrir a cadeira e ajustar os engates ao chassis para o fixar. Este tem uma pequena janela que se pode enrolar e fixar com velcros para que a criança possa ver o que a rodeia com total liberdade. **19**



INHOUDSOPGAVE

Waarschuwingen	
1. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN	66
2. IN- EN UITKLAPPEN	66
3. PRO-FIX-SYSTEEM	67
4. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING	67
5. AFSTELLING VAN DE HOEK VAN DE RUGLEUNING	67
6. GEBRUIK VAN DE BEVEILIGING	67
7. GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP	68
8. AFSTELLING VAN DE DUWSTANG	68
9. VEILIGHEIDSRIEM	68
10. AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN	68
11. GEBRUIK VAN DE PARKEERREM	68
12. VERGREDELING VAN DE VOORWIELEN	69
13. ONDERHOUD	69
14. REGENHOES	69

WAARSCHUWING

Lees de instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze instructies niet opvolgt. Deze wagen is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg.

Geschikt voor kinderen onder de 6 maanden, uitsluitend met door JANÉ goedgekeurde accessoires.
Bewaar dit instructieboekje voor later gebruik.

WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijn om het kind onbewaakt achter te laten.

WAARSCHUWING: Controleer vóór gebruik van het product of alle blokkeermechanismen geactiveerd zijn.

WAARSCHUWING: Gebruik een tuigje zodra het kind zelf kan gaan zitten.

WAARSCHUWING: Dit zitje wordt niet aanbevolen voor kinderen van onder de 6 maanden.

WAARSCHUWING: Door een gewicht aan de duwstang te hangen, kan de stabiliteit van de kinderwagen beïnvloed worden.

WAARSCHUWING: Gebruik de band tussen de benen nooit zonder de buikriem.

WAARSCHUWING: Controleer vóór gebruik of de reiswieg en het zitje correct zijn vastgemaakt.

WAARSCHUWING: Dit product is niet ontworpen om ermee te rennen of te steppen.

De maximaal toegestane massa van het boodschappenmandje mag nooit het hierin aangeduide gewicht (4 kg) overschrijden.

Deze kinderwagen is geschikt voor één kind.

Gebruik geen accessoires die niet door JANÉ, S.A. zijn goedgekeurd.

De twee bevestigingspunten aan de zijkant van het zitje kunnen worden gebruikt om er een extra tuigje aan vast te maken (paragraaf 15).

WAARSCHUWING: Het kind moet verwijderd blijven van de bewegende delen wanneer deze door een verantwoordelijke volwassene worden gemanipuleerd. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

WAARSCHUWING: U dient erop toe te zien dat het kind verwijderd blijft van de wandelwagen wanneer deze wordt in- en uitgekapt. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

WAARSCHUWING: Laat het kind nooit in de wandelwagen zitten wanneer u trappen op- of afloopt of tijdens het reizen met een vervoermiddel.

WAARSCHUWING: Laat het kind nooit op de voetsteun of voetrust gaan staan.

WAARSCHUWING: Leg geen gewicht op de kap.

WAARSCHUWING: Zorg er na het inschakelen van de rem voor dat de wandelwagen goed is afgeremd. Het kan nodig zijn om de wandelwagen iets te verplaatsen zodat de rem optimaal koppelt.

1.- MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN

Alvorens de MUUM wandelwagen voor het eerst te gebruiken dienen de achterwielen te worden gemonteerd. Druk om de wielen te monteren de middelste knop van het wiel in, breng de as in de achterste wielhouder en druk deze in totdat u merkt dat hij stevig vastzit. **1**
 Moeten de wielen worden gedemonteerd, druk dan de middelste knop in en verwijder het wiel. **2**

2.- IN- EN UITKLAPPEN

Om uw MUUM uit te klappen, dient de inclinatie van de duwstang te worden ingesteld door de zijknoppen in te drukken en de stang recht te draaien.
 Maak de elastische rubberen sluiting los en bevestig haar aan de duwstang. **3**
 Druk vervolgens de rechterknop in om aan de zijtrekkers te kunnen trekken en de duwstang omhoog te kunnen halen. **4**
 Klap de wandelwagen verder uit totdat deze wordt vergrendeld en een klik te horen is. **5**
 Trek de achterhendel van de rugleuning omhoog terwijl u deze naar achteren drukt, totdat de rugleuning in verticale stand staat. **5a**
 Zet de duwstang in de gewenste stand. **6**
 Zet de voetsteun in de gewenste stand door de knop in te drukken terwijl u de voetsteun omlaag drukt. **7**

De optimale stand voor het inklappen van uw MUUM is met de zitting tegen de rijrichting in gemonteerd.
 Druk de rugleuning en de voetsteun naar elkaar toe. **8**
 Verwijder elk voorwerp dat het inklappen van de wagen kan belemmeren uit het boodschappenmandje en ontgrendel de sturing van de voorwielen. **9**
 Druk vervolgens, net als bij het uitklappen, de rechterknop in en trek aan de zijtrekkers door de duwstang naar achteren te drukken. **10**
 Til de wandelwagen iets op aan de hand van het handvat aan de onderkant van het zitje.
 Breng de poten bij elkaar totdat de wagen volledig is ingeklapt en draai tenslotte de duwstang. **11-12**
 Houd het frame ingeklapt en gebruik de rubberen sluiting. Ook is het mogelijk om de wandelwagen met de zitting in de rijrichting gemonteerd in te klappen. Duw in dat geval de rugleuning naar achteren tot in de voorlaatste stand en volg dezelfde stappen als hiervoor.
 Op deze manier bevindt het handvat waarmee u het moet vastpakken zich op de middelste buis van het frame. **11b**
OPGELET: Gebruik de handvatten zoals wordt aangeduid in de afbeelding **(11-11b)** wanneer u de wandelwagen inklapt. Pakt u het frame bij een ander deel vast, dan loopt u het risico om tijdens het inklappen uw hand te bezeren.

WAARSCHUWING: U dient erop toe te zien dat het kind verwijderd blijft van de wandelwagen wanneer deze wordt in- en uitgeklapt. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

3.- PRO-FIX-SYSTEEM

Het frame van uw wandelwagen is voorzien van het PRO-FIX-systeem dat geschikt is voor de volgende veiligheidselementen voor auto's: Micro, Rebel, Matrix Light en Strata. **14-14a**
 Met het PRO-FIX-systeem kunt u deze accessoires gemakkelijk, snel en veilig aan het frame vastmaken en er weer van afhaken. Volg hiervoor de instructies van deze accessoires zorgvuldig op.

WAARSCHUWING: De zitting moet van de wandelwagen losgemaakt worden om er een autoaccessoire aan te kunnen koppelen.

4.- MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING

Met het PRO-FIX-systeem kan de MUUM zitting perfect aan de chassis worden gekoppeld. Aangezien de zitting omkeerbaar is, kunt u de zitting naar u toe plaatsen als uw kind erg klein is of naar voren naarmate uw kind groter wordt. Kijk of de zitting goed aan de chassis vastzit door deze iets omhoog te trekken. **14-14a**
 Om het stoeltje los te maken dienen de ontgrendelhendels aan weerszijden van het stoeltje tegelijk omhoog te worden getrokken. **13**

5.- AFSTELLING VAN DE HOEK VAN DE RUGLEUNING

Om het kind steeds de beste comfort te verschaffen is de rugleuning uitgerust met een verstelsysteem. Trek aan de hendel aan de achter bovenkant van de rugleuning en stel deze af in een van de drie mogelijke standen. **5a**

6.- GEBRUIK VAN DE BEVEILIGING

De veiligheidsarmleuning dient in de daarvoor bestemde gaten van de zitting te worden aangebracht. Desgewenst kunt u slechts één zijde openmaken door de zijknoppen in te drukken. De beveiliging kan dan volledig naar een kant worden getrokken. **15-15a**

WAARSCHUWING: Het kind moet verwijderd blijven van de bewegende delen wanneer deze door een verantwoordelijke volwassene worden gemanipuleerd. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

7.-GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP

Breng de kap aan tussen de buizen van de duwstang en de zijkanten van de rugleuning, onder de zijhoofdsteunen. Schuif de bevestiging van de kap in de geleiding die zich aan de zijkant van de rugleuning bevindt totdat u een "klik" hoort. **16** Zodra de kap is geplaatst kan de stand ervan worden versteld door de staafjes al naargelang de stand van de rugleuning te verplaatsen.

8.- AFSTELLING VAN DE DUWSTANG

De duwstang kan in 7 verschillende standen worden afgesteld. Druk de knoppen aan weerszijden van de duwstang tegelijk in. **6**

9.- VEILIGHEIDSRIEM

Uw wandelwagen beschikt over een veiligheidstuigje zodat uw kind steeds veilig is. Pas telkens wanneer u de wandelwagen gebruikt de veiligheidsriem aan het kind aan. **17**

10.- AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN

De voetsteun kan in 5 verschillende standen worden afgesteld. Druk tegelijkertijd de twee knoppen aan de buitenkant van het stoeltje in om de voetsteun omlaag te draaien. Om de voetsteun omhoog te brengen hoeft de knop niet te worden ingedrukt. Druk simpelweg de voetsteun aan. **7**

11.- GEBRUIK VAN DE PARKEERREM

REMMEN: Druk de hendel omlaag. **18**
ONTGRENDELEN: Druk de hendel omhoog. **18a**

WAARSCHUWING: Zorg er na het inschakelen van de rem voor dat de wandelwagen goed is afgeremd. Het kan nodig zijn om de wandelwagen iets te verplaatsen zodat de rem optimaal koppelt.

12.- VERGRENDING VAN DE VOORWIELEN

Uw wandelwagen is aan de voorkant uitgerust met richtbare draaiwielen die vergrendeld kunnen worden. Druk om ze te vergrendelen de knop achter elk van de voorwielhouders omlaag. **9** Om de sturing te ontgrendelen de knop in tegengestelde richting drukken.

13.- ONDERHOUD

Stel de bekleding niet langdurig bloot aan de zon. Was de plastic delen met lauw water en zeep en maak daarna alle onderdelen zorgvuldig droog. De bekleding kan worden losgehaald om gewassen te worden. Controleer regelmatig de remmen, tuigjes en bevestigingen op schade of slijtage door gebruik.

14.- REGENHOES

De regenhoes van uw MUUM is zeer gemakkelijk om aan te brengen. U hoeft alleen de zitting maar te bedekken en de haakjes aan het frame vast te maken. De regenhoes heeft een klein raampje die opgerold en met klittenband vastge maakt kan worden zodat het kind ongedwongen rond kan kijken. **19**



INNHOLDSFORTEGNELSE

Merknader

1. MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE	74
2. ÅPNING OG SAMMENFOLDING	74
3. PRO-FIX-SYSTEMET	75
4. MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN	75
5. JUSTERING AV VINKELN TIL RYGGSTØTTEN	75
6. BRUK AV SIKKERHETSBEKYTTELSEN	75
7. BRUK AV KALLESJEN	76
8. JUSTERING AV HÅNDTAKET	76
9. SIKKERHETSSELE	76
10. JUSTERING AV FOTSTØTTEN	76
11. BRUK AV PARKERINGSBREMSEN	76
12. BLOKKERING AV FRAMHJULENE	77
13. VEDLIKEHOLD	77
14. REGNUTSTYR	77

ADVARSEL

Les instruksene nøye før du tar den i bruk og ta vare på disse for mulig bruk ved en senere anledning. Følger man ikke disse instruksene, kan barnets sikkerhet bli satt i fare.

Denne barnevognen er for barn fra 6 måneder og opp til 15 kg. Kan brukes for barn under 6 måneder bare med tilbehør godkjent av JANÉ.

Ta vare på bruksanvisningen. Den kan komme til nytte på et senere tidspunkt.

ADVARSEL: Det kan være farlig å la barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL: Sjekk at alle blokkeringsmekanismene virker før du tar vognen i bruk.

ADVARSEL: Bruk sele så snart barnet kan sitte på egenhånd.

ADVARSEL: Denne barnevogna er ikke anbefalt for barn under 6 måneder.

ADVARSEL: Enhver gjenstand som henges på styret kan få vognen ut av balanse.

ADVARSEL: Du skal aldri bruke beltet mellom bena uten å feste

mavebeltet.

ADVARSEL: Sjekk at kurven og setet er korrekt festet før du tar vognen i bruk.

ADVARSEL: Dette produktet er ikke designet for å løpe eller å skli med.

Maksimal vekt tillatt i bærebagen skal aldri overstige vekten angitt i bagen (4 kg).

Denne vognen kan kun brukes av ett barn.

Bruk aldri ekstrautstyr som ikke er godtatt av JANÉ, S.A.

De to festepunktene på siden av setet kan brukes til å feste en ekstra sele (Fig 15).

ADVARSEL: Barnet skal holde seg borte fra bevegelige deler når disse blir håndtert av en ansvarlig voksen person. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

ADVARSEL: Det er viktig å kontrollere at barnet holder seg unna vogna mens du folder den sammen eller åpner den. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

ADVARSEL: Du skal aldri la barnet være i vognen når du går opp eller ned trappene, eller under transport.

ADVARSEL: Du skal ikke tillate at barnet står på fotstøtten eller på trinnet.

ADVARSEL: Ikke plasser tunge gjenstander oppå overtrekket.

ADVARSEL: Når bremsen står på, skal du kontrollere at bremsen faktisk bremses vogna. Det kan være at du må trille vogna litt for at bremsen skal gå i lås på best mulig måte.

1. MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE

Før du bruker MUUM-vognen for første gang, er det nødvendig å montere bakhjulene. For å montere hjulene trykker du på den midtre knappen på hjulet og setter det på akselen i den bakre hjulholderen og skyver helt til du merker at det sitter som det skal. **1**

Hvis du må demontere hjulene, skal du trykke på knappen midt på hjulet og deretter trekke det av. **2**

2. ÅPNING OG SAMMENFOLDING

Hvis du vil åpne MUUM, juster håndtakets vinkel ved å trykke knappene på siden og dreie helt til det står rett.

Løsne den elastiske låsmekanismen av gummi, og fest den på håndtaket. **3**

Deretter trykker du knappen på høyre side for å kunne trekke i mekanismen på siden og løfte håndtaket. **4**

Fullfør åpningen av vognen helt til den blokkeres og du hører et "klikk". **5**

Løft håndtaket bak på ryggen oppover mens du samtidig skyver bakover, helt til den står i vertikal posisjon. **5a**

Juster vinkelen på håndtaket til ønsket høyde. **6**

Juster stillingen på fotstøtten til ønsket høyde ved å trykke på knappen mens du flytter fotstøtten nedover. **7**

Optimal posisjon for skråstolen når du folder MUUM sammen, er mot kjøreretningen.

Legg ned ryggstøtten og fotstøtten helt til de kommer sammen. **8**

Fjern alle gjenstander fra kurven som kan hindre at vognen foldes sammen, og fjern blokkeringen av styringen på framhjule. **9**

Deretter trykker du på knappen på høyre side og trekker i de to mekanismene på siden og skyver håndtaket bakover, akkurat slik du gjør når du åpner vognen. **10**

Løft vognen litt fra håndtaket som er plassert nederst på setet. Skyv beina sammen slik at vognen foldes helt sammen, og til slutt dreier du håndtaket på plass. **11-12**

Hold rammen sammentrykt mens du fester låsmekanismen av gummi.

Det er også mulig å folde vognen sammen med skråstolen montert i kjøreretningen. I dette tilfellet legger du ryggstøtten bakover helt til nest siste posisjon, og følg deretter de samme trinnene ovenfor.

Håndtaket som du skal ta tak i, er da plassert på det midterste røret på rammen. **11b**

MERK: Bruk håndtakene slik det fremgår av figuren **(11-11b)** når du folder vognen sammen. Hvis du holder i rammen på andre steder, er det fare for at du kan sette hånden i klem når du folder vognen sammen.

ADVARSEL: Det er viktig å kontrollere at barnet holder seg unna vogna mens du folder den sammen eller åpner den. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

3. PRO FIX-SYSTEMET

Rammen på vognen er utstyrt med PRO FIX-systemet, klart for å brukes sammen med følgende sikkerhets-elementer i bilen: Micro, Transporter, Matrix Light og Strata. **14-14a** PRO-FIX-systemet gjør det raskt, enkelt og sikkert å sette på og ta av dette tilbehøret som festes direkte på rammen. Følg anvisningene på tilbehøret for å gjøre dette.

ADVARSEL: Det er nødvendig å demontere skråstolen til vognen for å sette på biltillbehør.

4. MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN

PRO-FIX-systemet gjør det mulig å sette MUUM-skråstolen på rammen. I og med at systemet er reversibelt, kan du plassere skråstolen mot deg når barnet er mindre, og forover etter hvert som det vokser. Kontroller at skråstolen er godt festet til rammen ved å løfte den forsiktig oppover. **14-14a**

Løft begge håndtakene plassert på begge sider av skråstolen opp samtidig for å fjerne blokkeringen, slik at du kan ta den ut. **13**

5. JUSTERING AV VINKELN TIL RYGGSTØTTEN

Ryggstøtten er utstyrt med et justeringssystem for å gi barnet best mulig komfort i alle situasjoner. Trekk i håndtaket plassert øverst bak på ryggstøtten, og juster vinkelen til en av de tre mulige posisjonene. **5a**

6. BRUK AV SIKKERHETSBEKYTTELSEN

Sikkerhetsarmen er designet for å passe i festene på skråstolen. Hvis du ønsker det, kan du ta av armlenet bare på den ene siden ved å trykke på knappene på siden. Beskyttelsen vil da være helt utslått på den andre. **15-15a**

ADVARSEL: Barnet skal holde seg borte fra bevegelige deler når disse blir håndtert av en ansvarlig voksen person. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

7. BRUK AV KALESJEN

Plasser kallesjen mellom rørene til håndtaket og sidene på ryggstøtten under ørene på sidene. Sett kallesjen på ved å føre kallesjefestet i føringen, som du finner på siden av ryggstøtten, helt ned til du hører et "klikk". **16**
Når kallesjen er festet, kan du justere posisjonen ved å flytte bøyelene i forhold til vinkelen på ryggstøtten.

8. JUSTERING AV HÅNDTAKET

Håndtaket har syv ulike posisjoner. Trykk på begge knappene på siden av håndtaket samtidig for å justere. **6**

9. SIKKERHETSSELE

Vognen er utstyrt med en sikkerhetssele for at barnet ditt alltid skal sitte sikkert. Juster alltid beltet til barnet når du bruker vogna. **17**

10. JUSTERING AV FOTSTØTTEN

Fotstøtten har fem ulike posisjoner. Trykk samtidig på de to knappene som står nederst på skråstolen for å dreie den nedover.
Når du skal flytte den oppover, er det ikke nødvendig å trykke på knappen, løft fotstøtten ganske enkelt opp. **7**

11. BRUK AV PARKERINGSBREMSEN

SLIK BREMSER DU: Skyv spaken nedover. **18**
SLIK OPPHEVER DU BREMSEN: Skyv spaken oppover. **18a**

ADVARSEL: Når bremsen står på, skal du kontrollere at bremsen faktisk bremses vogna. Det kan være at du må trille vogna litt for at bremsen skal gå i lås på best mulig måte.

12. BLOKKERING AV FRAMHJULENE

Vognen er utstyrt med dreibare framhjul med selvstyring, og har muligheten til å blokkere styringen.
Trykk knappen som finnes bak holderne til framhjulene ned for å blokkere framhjulene i kjøretretningen. **9**
Skyv knappen i motsatt retning for å oppheve blokkeringen av styringen.

13. VEDLIKEHOLD

Du skal ikke la trekket utsettes for direkte sol over lengre perioder.
Vask plastikkdelene med lunket vann og nøytral såpe. Etterpå skal du nøye tørke alle delene.
Trekket kan demonteres for vask.
Kontroller regelmessig bremses, seler og fester som kan utsettes for skader under bruk.

14. REGNUTSTYR

Regntrekket på MUUM-vognen er meget enkelt å sette på. Du trenger bare å dekke skråstolen og justere festene på vognen for å feste det. Regntrekket har et lite vindu som du kan rulle opp og feste med borrelås, slik at barnet kan fritt fortsette sin oppdagelsesreise. **19**



INNEHÅLL

Varningar

1. SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN	82
2. HOPFÄLLNING OCH UPPFÄLLNING	82
3. PRO-FIX-SYSTEMET	83
4. MONTERING OCH BORTTAGNING AV SITTDelen	83
5. JUSTERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING	83
6. ANVÄNDNING AV SÄKERHETSBYGELN	83
7. ANVÄNDNING AV SUFFLETEN	84
8. JUSTERING AV HANDTAGET	84
9. SÄKERHETSBJÄLTE	84
10. JUSTERING AV FOTSTÖDET	84
11. ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN	84
12. LÅSNING AV FRAMHJULEN	85
13. UNDERHÅLL	85
14. REGNSKYDD	85

VARNING

Läs dessa instruktioner innan den används och spar dem för framtida bruk. Barnets säkerhet kan vara i fara om man inte följer instruktionerna.

Denna vagn är för barn från 6 månader och upp till 15 kg. Lämplig för barn under 6 månader endast med tillbehör som godkänts av JANÉ.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

VARNING: Det kan vara farligt att lämna barnet utan tillsyn.

VARNING: Försäkra dig om att alla låsmekanismer är rätt sammankopplade innan vagnen används.

VARNING: Använd sele så snart barnet kan sitta själv.

VARNING: Denna sittvagn rekommenderas inte för barn under 6 månader.

VARNING: All belastning på handtaget inverkar på liggvagnens/sittvagnens stabilitet.

VARNING: Använd aldrig remmen mellan benen utan midjerebben.

VARNING: Kontrollera att fästsystemen för liggdelen och sätet är rätt aktiverade före användningen.

VARNING: Denna produkt är inte lämplig för att springa eller sladda med.

Den högsta tillåtna belastningen i korgen får aldrig överskrida vikten som anges på denna (4 kg).

Denna vagn får bara användas av ett barn.

Använd inga tillbehör som inte har godkänts av JANÉ, S.A.

De två fästpunkterna på sidan av sitsen kan användas för att fästa en extra sele.
(se avsnitten 15)

VARNING: Barnet får inte vara i närheten av de rörliga delarna när dessa hanteras av en ansvarig vuxen. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

VARNING: Det är absolut nödvändigt att vagnen är utom räckhåll för barnet när denna viks ihop eller vecklas upp. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

VARNING: Lämna aldrig barnet i vagnen när du går eller åker upp- eller nedför trappor eller åker med något allmänt transportmedel.

VARNING: Låt aldrig barnet stå upp i fotstödet eller fotsteget.

VARNING: Placera aldrig föremål på suffletten.

VARNING: När bromsen har aktiverats kontrollera att vagnens broms har fungerat som den ska. Det kan bli nödvändigt att förflytta vagnen något för att bromsen ska ta på optimalt sätt.

1.- SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN

Innan MUUM-vagnen används för första gången är det nödvändigt att sätta fast bakhjulen. För att sätta fast hjulen, tryck på mittknappen på dessa och för in axeln i de bakre hjulfästena och skjut på tills du känner att hjulen sitter ordentligt fast. **1**

Om man behöver ta loss hjulen, trycker man på knappen i mitten och drar ut dem. **2**

2.- HOPFÄLLNING OCH UPPFÄLLNING

För att fälla upp din MUUM ska du justera handtagets lutning genom att trycka på knapparna på sidan och vrida tills det står rakt.

Lossa gummibandet och fäst det på vagnens handtag. **3**

Tryck därefter på knappen till höger för att kunna dra i sidospärrarna och höja handtaget. **4**

Fortsätt att fälla upp vagnen tills den blockeras och ett klick ljud hörs. **5**

Dra spaken som sitter på baksidan av ryggstödet uppåt medan du skjuter ryggstödet bakåt. **5a**

Ställ in handtagets lutning i önskat läge. **6**

Justera fotstödet i önskat läge genom att trycka på knappen medan du skjuter fotstödet nedåt. **7**

För att fälla ihop din MUUM är det bäst att sittdelen är vänd i motsatt riktning mot körriktningen.

Luta ryggstödet och fotstödet så att de närmar sig varandra. **8**

Ta bort alla föremål från korgen som skulle kunna hindra att vagnen låses, och lås upp blockeringen av framhjulen. **9**

Gör sedan på samma sätt som vid uppfällningen; tryck på knappen till höger och dra i de två sidospärrarna och tryck handtaget bakåt. **10**

Ta tag i handtaget som sitter på sittdelens nedre del och lyft vagnen något.

Vik benen tills vagnen är helt hopfälld och sväng slutligen handtaget. **11-12**

Håll chassiet hopvikt och fäst med gummibandet.

Det är också möjligt att fälla ihop vagnen med sittdelen i körriktningen. Luta i så fall ryggstödet bakåt till det näst sista läget och följ samma steg som ovan.

I det fallet sitter handtaget som man ska ta tag i på chassiets mittenrör. **11b**

VARNING! Använd handtagen såsom visas på bilden (**11-11b**) när du ska fälla ihop vagnen. Om du håller fast chassiet i någon annan del, löper du risken att skada handen under hopfällningen.

VARNING! Det är absolut nödvändigt att vagnen är utom räckhåll för barnet när denna viks ihop eller fälls upp. Det finns risk för skär- och klämskador och fastklämning då detta görs.

3.- PRO-FIX-SYSTEMET

Chassit på din vagn är försett med systemet PRO-FIX, som är förberett för att inkorporera följande säkerhetsanordningar för bil: Micro, Rebel, Matrix Light och Strata. **14-14a.**

PRO-FIX-systemet gör det lätt att snabbt, lätt och säkert passa in dessa tillbehör på chassit så att de blir fast förankrade, eller ta bort dem. För detta ska man följa anvisningarna för dessa tillbehör noggrant.

VARNING! För att kunna montera något biltillbehör är det nödvändigt att ta loss sittdelen från vagnen

4.- MONTERING OCH BORTTAGNING AV SITTDelen

Prefix-systemet gör det möjligt att montera sittdelen MUUM perfekt på chassit. Då sittdelen är vändbar kan du placera den mot dig när barnet är litet och framåt när barnet blir större. Försäkra dig om att sittdelen sitter ordentligt fast på chassit genom att dra den lätt uppåt. **14-14a**

För att ta bort sittdelen ska blockeringsspakarna som sitter på båda sidor av denna dras uppåt samtidigt. **13**

5.- JUSTERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING

För att barnet alltid ska sitta så bekvämt som möjligt har ryggstödet ett lutningssystem. Dra i knoppen som sitter uppåt på baksidan av ryggstödet och ställ in lutningen i ett av de tre möjliga lägena. **5a**

6.- ANVÄNDNING AV SÄKERHETSBYGELN

Säkerhetsbygeln är utformad för att passa in i de därför avsedda öppningarna på sittdelen. Om du vill kan du lossa bara den ena sidan genom att trycka på sidoknapparna. Då artikuleras bygeln i den andra änden. **15-15a**

VARNING! Barnet får inte vara i närheten av de rörliga delarna när dessa hanteras av en ansvarig vuxen. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

7.- ANVÄNDNING AV SUFFLETTEN

Placera suffletten mellan handtagets rör och ryggstödet sidor under öronlapparna. Sätt i suffletten genom att låta förankringsdelen glida på skenan som sitter på sidan av ryggstödet tills ett klickljud hörs. **16**
När suffletten väl sitter på plats, kan man ställa in dess läge genom att flytta bågarna i enlighet med ryggstödet lutning.

8.- JUSTERING AV HANDTAGET

Handtaget kan ställas in i 7 olika lägen. Tryck samtidigt på knapparna som sitter på båda sidorna av handtaget. **6**

9.- SÄKERHETSÄLTE

Din sittvagn har en säkerhetssele för att ditt barn alltid ska sitta säkert. Justera alltid bältet på barnet när du använder vagnen. **17**

10.- JUSTERING AV FOTSTÖDET

Fotstödet kan ställas in i 5 lägen. Tryck samtidigt på de två knapparna som sitter utanpå sittdelen och vrid fotstödet nedåt.
För att flytta fotstödet uppåt är det inte nödvändigt att trycka på knappen utan dra det bara uppåt. **7**

11.- ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN

BROMSA: Tryck spaken nedåt. **18**
LOSSA BROMSEN: Tryck spaken uppåt. **18a**

WARNING! När bromsen har aktiverats kontrollera att vagnens broms har fungerat som den ska. Det kan bli nödvändigt att förflytta vagnen något för att bromsen ska ta på optimalt sätt.

12.- LÅSNING AV FRAMHJULEN

Barnvagnen har svängbara framhjul som går att låsa. För att låsa dem tryck knappen som sitter bakom varje främre hjulhållare nedåt. **9**
För att låsa upp blockeringen av hjulen tryck på knappen i motsatt riktning.

13- UNDERHÅLL

Utsätt inte klädseln för starkt solljus under lång tid. Tvätta plastdelarna med ljummet vatten och tvål och torka sedan alla delarna noggrant. Klädseln kan tas av för tvätt. Kontrollera bromsar, selen och fästen som kan nötas vid användningen regelbundet.

14.- REGNSKYDD

Det är mycket lätt att sätta på regnskyddet på din MUUM-vagn. Du behöver bara täcka över vagnen och knäppa fast knäpperna på chassit för att det ska sitta fast. Skyddet har ett litet fönster som man kan rulla ihop och fästa med kardborrband så att barnet fritt ska kunna undersöka sin omgivning. **19**



СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения	90
1. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЁС	90
2. СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ	91
3. СИСТЕМА PRO-FIX	91
4. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА	91
5. РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ	91
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА	92
7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА	92
8. РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ	92
9. РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ	92
10. РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ	92
11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	93
12. ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	93
13. УХОД	93
14. ДОЖДЕВИК	93

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочитать инструкцию перед использованием данного изделия и сохранить для дальнейших обращений к ней. Вы можете подвергать опасности Вашего ребенка, если не будете следовать данной инструкции.

Эта коляска в качестве прогулочного сидения рассчитана на ребенка с 6 месяцев и весом до 15 кг.

Пригодно для детей младше 6 месяцев исключительно с приспособлениями апробированными JANĠ.

Сохраните данный сборник инструкций для будущих консультаций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасно оставлять ребенка без присмотра

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедиться перед использованием, что все приспособления фиксации надежно сцеплены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использовать ремень безопасности как только ребенок сможет сидеть самостоятельно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это сидение не рекомендуется для детей до 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Груз, повешенный на ручку, может нарушить равновесие коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте паховую лямку без поясного ремня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверить перед использованием, что все приспособления крепления люльки и сидения приведены в действие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: С этой коляской не рекомендуется бегать или кататься на роликовых коньках.

Максимально допустимый вес корзинки для покупок не должен превышать вес, указанный на корзинке (4кг).

Эта коляска предназначена для перевозки одного ребенка.

В целях безопасности и правильного использования очень важно периодически проверять данное изделие в сервисных центрах JANĠ.S.A.

Две боковых точки крепления сиденья могут быть использованы для крепления дополнительного ремня (Fig 15).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ребенок не должен находиться возле подвижных частей коляски, когда взрослый проводит с ними какие-либо действия. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо убедиться, что ребенка нет рядом с коляской, когда складывается или раскладывается коляска. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка в коляске, поднимаясь или спускаясь по лестнице, или при поездке в каком-либо виде транспорта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не позволяйте ребенку вставать на подножку коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не класть тяжелые вещи на капот.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задействовав тормоз, убедитесь, что коляска надежно стоит на тормозе. Может, будет необходимо прокатить слегка коляску, чтобы тормоз был задействован оптимально.

1.- МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕС

Прежде чем пользоваться коляской MUUM впервые, необходимо установить задние колеса. Чтобы установить колесо, нажмите на кнопку посередине колеса и вставьте ось в задний держатель колес. Толкайте, пока колесо не зафиксируется. **1**

Если Вам необходимо демонтировать колеса, нажмите центральную кнопку и выньте колесо. **2**

2.- СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ

Чтобы разложить коляску MUUM, отрегулируйте наклон ручки, нажимая на боковые кнопки и поворачивая, пока не примет прямое положение.

Откройте эластичную застежку и закрепите ее на ручке. **3**

Затем нажмите правую кнопку, чтобы снять боковые крючки и поднять ручку. **4**

Продолжайте складывать коляску, пока она не зафиксируется, и Вы не услышите щелчок. **5**

Потяните вверх рычаг, находящийся сзади спинки и одновременно толкайте спинку, пока она не примет вертикальное положение. **5a**

Отрегулируйте наклон ручки на нужной высоте. **6**

Установите подставку для ног в нужном положении, нажимая кнопку и опуская подставку для ног вниз. **7**

Для складывания коляски MUUM, оптимальным положение гамака является положение против хода движения.

Наклоните спинку и подставку для ног, соединяя их друг с другом. **8**

Выньте из корзины предметы, которые могут помешать складыванию коляски и разблокируйте передние колеса. **9**

Затем, как и при раскладывании, нажмите правую кнопку и потяните два боковых крючка, толкая ручку назад. **10**

Слегка приподнимите коляску за ручку, находящуюся в нижней части сиденья.

Для завершения складывания соедините ножки и затем поверните ручку. **11-12**

Держите шасси в сложенном виде и используйте эластичную застежку.

Также коляску можно складывать при положении гамака по ходу движения. В этом случае, наклоните спинку назад до предпоследнего положения и продолжайте выполнять предыдущие шаги.

Таким образом, ручка, за которую нужно браться, находится на центральной трубе шасси. **11 b**

ВНИМАНИЕ: Во время складывания коляски пользуйтесь ручками как показано на рисунке **(11-11b)**. Удерживая шасси за какую-либо другую часть, Вы подвергаетесь риску поранить руку во время складывания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо убедиться, что ребенок не находится рядом с коляской во время складывания и раскладывания. Во время этих операций неизбежно появление точек сжатия, захвата и режущих.

3.- СИСТЕМА PRO-FIX

Шасси Вашей коляски имеет систему PRO-FIX, предназначенную для установки следующих средств безопасности для автомобиля: Micro, Rebel, Matrix Light и Strata. **14-14a** Система PRO-FIX делает установку и снятие данных модулей более быстрым, легким и безопасным. Для этого тщательно соблюдайте инструкцию к данным модулям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо демонтировать гамак коляски для того, чтобы установить любое приспособление автомобиля.

4.- МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА

Система pro-fix позволяет прекрасно устанавливать гамак MUUM на шасси. Гамак можно устанавливать лицом к Вам, когда ребенок очень маленький или лицом вперед, когда он подрастет. Убедитесь, что гамак надежно закреплен на шасси, слегка потянув его вверх. **14-14a**

Чтобы снять гамак, поднимите вверх одновременно оба рычага разблокирования, расположенные по бокам гамака. **13**

5.- РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ

Чтобы обеспечить ребенку максимальный комфорт в любой момент, на спинке имеется система наклона. Приведите в действие ручку, расположенную позади спинки в верхней части и установите спинку в одно из 3 возможных положений. **5a**

6.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА

Бампер вставляется в специально предназначенные крепления на гамаке. По желанию можно открыть бампер только с одной стороны, нажав на боковые кнопки, и бампер останется полностью закрепленным с другой стороны. **15-15a**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ребенок не должен находиться возле подвижных частей коляски, когда взрослый проводит с ними какие-либо действия. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

7.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА

Расположите капюшон между трубками ручки коляски и боковинами спинки под «ушами» на боковинах. Вставить капюшон, продвигая деталь крепления по направляющим, находящимся по бокам спинки, пока не услышите щелчок. **16**

Установив капюшон, Вы можете регулировать его наклон, передвигая дужки в зависимости от наклона спинки.

8.- РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Ручка коляски может быть установлена в 7 различных положениях. Нажмите одновременно кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки. **6**

9.- РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша коляска оборудована ремнем безопасности для того, чтобы Ваш ребенок постоянно был в безопасности. Регулируйте ремень безопасности на ребенке всегда, когда пользуетесь коляской. **17**

10.- РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

Вы можете установить подставку для ног в 5 положениях. Чтобы опустить подставку для ног, нажмите одновременно на обе кнопки, находящиеся в верхней части гамака. Чтобы поднять подставку для ног не нужно нажимать кнопку, просто потяните подставку для ног. **7**

11.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ТОРМОЗ: Опустить рычаг вниз. **18**
СНЯТЬ С ТОРМОЗА: Потянуть рычаг вверх. **18a**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задействовав тормоз, убедитесь, что коляска надежно стоит на тормозе. Может, будет необходимо прокатить слегка коляску, чтобы тормоз был задействован оптимально.

12.- ФИКСИРОВАНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Передние колеса Вашей коляски функционируют в двух режимах: вращающемся и фиксированным. Чтобы заблокировать колеса нажмите вниз на кнопку, расположенную сзади держателя переднего колеса. **9**
Чтобы разблокировать колеса, нажмите кнопку в противоположном направлении.

13.- УХОД

Обивка не должна находиться под прямыми солнечными лучами длительное время.
Пластиковые части мойте теплой водой с мылом, затем тщательно высушивайте все детали.
Обивку можно снять для стирки.
Регулярно проверяйте тормоза, ремни безопасности и фиксаторы, чтобы убедиться, что они находятся в рабочем состоянии.

14.- ДОЖДЕВИК

Дождевик Вашей коляски MUUM устанавливается очень легко, только необходимо накрыть гамак и прикрепить застежками к шасси. На дождевике имеется окошко, которое можно свернуть и зафиксировать липучкой, чтобы ребенок мог свободно изучать все, что окружает его. **19**



INDHOLDSFORTEGNELSE

Vigtige oplysninger	
1. MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE	98
2. UDFOLDNING OG SAMMENFOLDNING	98
3. PRO FIX-SYSTEM	99
4. MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN	99
5. INDSTILLING AF RYGLÆNETS HÆLDNING	99
6. BRUG AF SIKKERHEDSANORDNINGEN	99
7. ANVENDELSE AF KALECHEN	100
8. INDSTILLING AF HÅNDTAGET	100
9. SIKKERHEDSSELE	100
10. INDSTILLING AF FODSTØTTEN	100
11. ANVENDELSE AF PARKERINGSBREMSSEN	100
12. BLOKERING AF FORHJULENE	101
13. VEDLIGEHOLDELSE	101
14. REGNSLAG	101

ADVARSEL

Læs denne vejledning grundigt igennem, inden vognen anvendes første gang, og gem den til senere brug. Barnets sikkerhed kan bringes i fare, hvis vejledningen ikke følges.

Denne vogn er til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.

Kun egnet til børn under 6 måneder med tilbehør, der er godkendt af JANÉ.

Gem denne vejledning til senere brug.

ADVARSEL: Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn.

ADVARSEL: Kontroller at alle låseanordninger er blokeret korrekt før brug.

ADVARSEL: Anvend en barnevognssele, så snart barnet kan sidde selv.

ADVARSEL: Denne stol anbefales ikke til børn under 6 måneder.

ADVARSEL: Vognens/stolens stabilitet påvirkes af alle former

for belastning, som hænger fra håndtaget.

ADVARSEL: Anvend aldrig skridtselen uden at spænde selen over maven.

ADVARSEL: Kontroller at fastgørelsesanordningerne til liftten og sædet er låst korrekt før brug.

ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til at jogge med eller til at bruge sammen med rulleskøjter.

Den højst tilladte belastning af varekurven må aldrig overstige den vægt, der er angivet på kurven (4 kg).

Denne vogn må kun anvendes af et barn.

Anvend aldrig tilbehør, som ikke er godkendt af JANÉ, S.A.

De to fastspændingspunkter i siderne kan bruges til en ekstra barnevognssele. (se afsnit 15).

ADVARSEL: Barnet må ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, når de håndteres af en ansvarlig voksen person. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

ADVARSEL: Det er vigtigt at sikre sig, at barnet ikke befinder sig i nærheden af vognen, når den foldes sammen eller foldes ud. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

ADVARSEL: Lad aldrig barnet sidde i vognen, når den transporteres op og ned ad trapper, eller når den befinder sig i et transportmiddel.

ADVARSEL: Giv aldrig barnet lov til at stå op på fodstøtten eller bøjlen.

ADVARSEL: Læg ikke noget tungt oven på kalechen.

ADVARSEL: Når bremsen er slået til, er det vigtigt at kontrollere, at vognen er bremset korrekt. Det kan være nødvendigt at køre vognen en lidt frem og tilbage, for at bremsen fastlåses optimalt.

1.- MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE

Det er nødvendigt at montere baghjulene før MUUM-klapvognen anvendes første gang. For at montere hjulene skal du trykke på knappen i midten af hjulet og sætte navet ind i den bageste hjulholder. Skub derefter hjulet ind, indtil du mærker, at det er låst fast. **1**
For at afmontere hjulet skal du trykke på knappen i midten og trække hjulet af. **2**

2.- UDFOLDNING OG SAMMENFOLDNING

For at folde din MUUM-klapvogn ud skal du regulere hældningen af håndtaget ved at trykke på knapperne i siderne idet det drejes til opret position.
Åbn den elastiske gummilukning, og fastgør den på styret. **3**
Tryk derefter på knappen til højre for at trække i låsegrebene i siderne og løfte håndtaget opad. **4**
Forsæt med at folde klapvognen ud, indtil håndtaget blokeres, og der høres et "klik". **5**
Træk op i håndtaget bag på ryglænet, medens du samtidig skubber ryglænet bagud, indtil det befinder sig i lodret stilling. **5a**
Indstil hældningen af styret til den ønskede højde. **6**
Indstil fodstøtten til den ønskede position ved at trykke på knappen, medens fodstøtten samtidig bevæges nedad. **7**

MUUM-klapvognen er lettest at folde sammen, når stolen er monteret mod kørselsretningen.

Før ryglænet og fodstøtten nedad, så de nærmer sig hinanden. **8**

Tag alle genstande ud af kurven, der kan hindre sammenfoldningen af klapvognen, fjern derefter retningsblokeringen af forhjulene. **9**

Tryk derefter, ligesom ved udfoldningen, på knappen til højre, og træk i de to låsegreb i siderne medens du samtidig skubber styret bagud. **10**

Løft let op i klapvognen ved hjælp af håndtaget, der er placeret forned på stolen.

Før benene sammen, indtil klapvognen er foldet helt sammen og drej til sidst styret. **11-12**

Lad stellet være sammenfoldet, og anvend gummilukningen. Klapvognen kan også foldes sammen, når stolen er monteret i kørselsretningen. Læg i så fald ryglænet ned til den næstnederste position, og følg de samme skridt som nævnt ovenfor. Det håndtag, der skal anvendes, sidder på stallets midterør. **11b**

BEMÆRK: Anvend håndtagene som vist i figur **(11-11b)** for at folde klapvognen sammen. Hvis du holder på stallet et andet sted, er der risiko for, at hånden kan komme til skade under sammenfoldningen.

BEMÆRK: Det er vigtigt at sikre sig at barnet ikke befinder sig i nærheden af vognen, når den foldes sammen eller foldes ud. Det kan ikke undgås at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

3.- PRO FIX-SYSTEM

Klapvognens stel er forsynet med et PRO FIX-system der er beregnet til at montere en hvilken som helst af nedenstående sikkerhedsanordninger: Micro, Rebel, Matrix Light og Strata. **14-14a** Med PRO FIX-systemet er det både hurtigt, nemt og sikkert at montere og afmontere disse tilbehør på stellet, idet delene låses fast på stellet. Følg nøje brugsvejledningen til disse tilbehør.

BEMÆRK: Det er nødvendigt at tage stolen ud af klapvognen for at tilkoble alle typer autotilbehør.

4.- MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN

PRO FIX- systemet gør det muligt at montere MUUM-stolen på stellet. Da stolen er vendbar, kan du anbringe den således, at den vender bagud mod dig selv, når barnet er mindre, eller fremad, når det bliver større. Kontroller, at stolen er fastlåst korrekt i stellet ved at trække let op i den. **14-14a**
For at løsne stolen skal du trække opad samtidigt i udløsningsanordningerne på begge sider af stolen. **13**

5.- INDSTILLING AF RYGLÆNETS HÆLDNING

For at barnet kan sidde så komfortabelt som muligt, er stolen forsynet med et justerbart ryglæn. Træk i grebet, der er placeret foroven bag på ryglænet, og indstil hældningen til en af de 3 mulige positioner. **5a**

6.- BRUG AF SIKKERHEDSANORDNINGEN

Sikkerhedsbøjlen er designet til at blive låst fast i de anordninger, som findes på stolen til det formål. Hvis det ønskes, kan bøjlen løsnes i den ene side ved at trykke på knapperne i siden, og den vil da kunne bevæges frit i den anden ende. **15-15a**

BEMÆRK: Barnet må ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, når de håndteres af en ansvarlig voksen person. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

7.- ANVENDELSE AF KALECHEN

Anbring kalechen mellem stængerne til styret og siderne af ryglænet neden under øreklapperne på siderne. Sæt kalechen på ved at lade forankringsstykket glide ned over styreanordningen på siden af ryglænet, indtil der mærkes et "klik". **16**
Når kalechen er sat på, kan indstillingen reguleres ved at bevæge buerne alt efter hældningen af ryglænet.

8.- INDSTILLING AF HÅNDTAGET

Håndtaget kan indstilles i 7 forskellige positioner. Tryk samtidigt på knapperne på begge sider af håndtaget. **6**

9.- SIKKERHEDSSELE

Din klapvogn er forsynet med en sikkerhedssele for at dit barn altid kan sidde sikkert. Anvend altid sikkerhedsselen når barnet sidder i vognen. **17**

10.- INDSTILLING AF FODSTØTTEN

Fodstøtten kan indstilles i 5 positioner. Tryk samtidig på de to knapper, der sidder på ydersiden af stolen for at dreje den nedad.
Det er ikke nødvendigt at trykke på knappen for at bevæge den opad, træk ganske enkelt i fodstøtten. **7**

11.- ANVENDELSE AF PARKERINGSBREMSEN

BLOKERING: Bevæg låsestangen nedad. **18**
FJERNELSE AF BLOKERING: Bevæg låsestangen opad. **18a**

BEMÆRK: Når bremsen er slået til, er det vigtigt at kontrollere, at vognen er bremset korrekt. Det kan være nødvendigt at køre vognen en lidt frem og tilbage, for at bremsen fastlåses optimalt.

12.- BLOKERING AF FORHJULENE

Din klapvogn er forsynet med drejelige forhjul med mulighed for blokering af hjulenes køreretning.
Tryk nedad på knappen, der sidder bag hver hjulholder, for at blokere forhjulene. **9**
For at fjerne retningsblokeringen skal du trykke på knappen igen.

13.- VEDLIGEHOLDELSE

Undgå at udsætte betrækket for direkte sol i længere tidsrum.
Vask plastikdelene med lunkent vand og sæbe. Tør derefter alle delene grundigt.
Betrækket kan tages af for at vaske det.
Kontroller jævnligt bremses, seler og fastgørelsesanordninger som kan være beskadiget som følge af brug.

14.- REGNSLAG

Det er meget enkelt at montere regnslaget på MUUM-klapvognen. Dæk stolen og sæt derefter fastgøringsanordningerne fast på stellet. Regnslaget har et lille vindue som kan rulles op og sættes fast med burrebånd, så barnet kan se sig omkring uden nogen hindringer. **19**



SPIS TREŚCI

Ostrzeżenia

1. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ	106
2. SKŁADANIE I ROZKŁADANIE	106
3. SYSTEM PRO-FIX	107
4. MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA	107
5. USTAWIENIA KĄTA NACHYLENIA OPARCIA	107
6. PORĘCZ ZABEZPIECZAJĄCA	107
7. ZAMOCOWANIE DASZKA	108
8. REGULACJA RĄCZKI	108
9. SZELKI BEZPIECZEŃSTWA	108
10. REGULACJA PODNÓŻKA	108
11. HAMULEC POSTOJOWY	108
12. BLOKADA PRZEDNICH KÓŁ	109
13. KONSERWACJA	109
14. OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA	109

OSTRZEŻENIE

Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

Niniejszy wózek jest przeznaczony dla dzieci od 6-go miesiąca życia o wadze do 15 kg.

Nadaje się dla dzieci do 6-go miesiąca życia wyłącznie z akcesoriami zatwierdzonymi przez JANÉ.

Zachować niniejszą instrukcję do użytku w przyszłości.

OSTRZEŻENIE: Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Używać szelek, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.

OSTRZEŻENIE: Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6. miesiąca życia.

OSTRZEŻENIE: Każde obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używać paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka sprawdzić prawidłowość zamocowań gondoli lub siedzisk do podwozia.

OSTRZEŻENIE: Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do biegania lub jazdy na rolkach.

Maksymalny dozwolony ciężar kosza na przedmioty nie może przekraczać ciężaru wskazanego na koszu (4 kg).

Wózek przeznaczony jest dla jednego dziecka.

Nigdy nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaaprobowane przez JANÉ, S.A.

Obydwa punkty boczne mocowania siedzenia mogą być wykorzystane do zamocowania dodatkowych pasów (Fig 15).

OSTRZEŻENIE: Dziecko powinno przebywać daleko od ruchomych części, kiedy posługują się nimi odpowiedzialna osoba dorosła. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.

OSTRZEŻENIE: Należy koniecznie upewnić się, czy dziecko znajduje się z dala od wózka podczas czynności składania i rozkładania. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy zostawiać dziecka wewnątrz wózka podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach lub w czasie podróżowania jakimkolwiek środkiem transportu.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy dopuszczać, by dziecko stało na nogi na podnóżku lub w strzemieniu.

OSTRZEŻENIE: Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na daszku wózka.

OSTRZEŻENIE: Po wciśnięciu hamulca należy upewnić się, czy wózek został prawidłowo zahamowany. Możliwe, że konieczne będzie lekkie potoczenie wózka po to, by hamulec optymalnie zaskoczył.

1.- MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ

Przed pierwszym użyciem wózka MUUM konieczne jest zamontowanie kół tylnych. Aby zamontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk koła i wprowadzić jego oś do gniazda koła tylnego, po czym docisnąć tak, aby koło zostało dobrze zamocowane. **1**

Aby zdemontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk, po czym wyciągnąć koło z gniazda. **2**

2.- SKŁADANIE I ROZKŁADANIE

Aby rozłożyć wózek MUUM, ustawić kąt nachylenia rączki poprzez naciśnięcie bocznych przycisków i obrócenie rączki do pełnego wyprostowania.

Odpiąć gumowe zapięcie i przypiąć je do rączki. **3**

Następnie nacisnąć przycisk po prawej stronie, aby móc odsunąć boczne zapadki i unieść rączkę. **4**

Zakończyć rozkładanie w momencie, kiedy rączka zostanie zablokowana (potwierdzi to charakterystyczny dźwięk zablokowania). **5**

Unieść płytkę znajdującą się z tyłu oparcia równocześnie odchylając oparcie do tyłu, aż znajdzie się w pozycji pionowej. **5a**

Ustawić kąt nachylenia rączki na pożądaną wysokość. **6**

Ustawić podnóżek w pożądanym położeniu poprzez naciśnięcie przycisku przy równoczesnym opuszczeniu podnóżka. **7**

Optymalna pozycja siedzenia do złożenia wózka MUUM to pozycja tyłem do kierunku jazdy.

Złożyć oparcie wózka razem z podnóżkiem. **8**

Należy wyjąć z torby wszelkie przedmioty, które mogłyby utrudniać składanie wózka oraz zwolnić blokadę układu kierowniczego przednich kół. **9**

Następnie, podobnie jak w przypadku rozkładania, nacisnąć przycisk po prawej stronie rączki i opuścić obydwie boczne zapadki składając rączkę w dół. **10**

Lekko unieść wózek za uchwyt znajdujący się u dołu siedzenia.

Złożyć razem pręty do całkowitego złożenia wózka i na koniec obrócić rączkę. **11-12**

Przytrzymać podwozie złożone i użyć gumowego zapięcia.

Można również złożyć wózek z siedzeniem zamocowanym przodem do kierunku jazdy. W tym przypadku, odchylić oparcie do tyłu ustawiając je w przedostatniej pozycji i wykonać powyższe instrukcje składania wózka.

W ten sposób uchwyt, za który należy unieść wózek, znajdzie się na środkowej rurze podwozia. **11b**

UWAGA: W czasie składania wózka przytrzymać ręką za uchwyty tak, jak to zostało pokazane na rysunkach **11-11b**. Przytrzymywanie wózka za inną część podwozia wiąże się z ryzykiem skaleczenia ręki podczas składania.

UWAGA: Podczas składania i rozkładania wózka dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciętych, przegięcia itp.

3.- SYSTEM PRO-FIX

Podwozie wózka zostało wyposażone w system PRO-FIX, który umożliwia montaż następujących gondoli-fotelików samochodowych: Micro, Rebel, Matrix Light i Strata. **14-14a**

System PRO-FIX zapewnia ich łatwe i bezpieczne mocowanie i zdejmowanie z podwozia wózka. Aby zapoznać się ze sposobem montażu i demontażu akcesoriów, należy uważnie zapoznać się z instrukcjami obsługi każdego z nich.

UWAGA: Aby móc zamontować akcesoria samochodowe, konieczne jest zdemontowanie siedziska z podwozia wózka.

4.- MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

System PRO-FIX umożliwia doskonałe zamocowanie siedzenia MUUM na podwoziu wózka. Siedzenie jest dwustronne, dlatego może zostać zamocowane przodem do osoby prowadzącej wózek (do wozienia młodszych dzieci), lub przodem do kierunku jazdy (do wozienia starszych dzieci). Należy upewnić się, czy siedzenie zostało dobrze przymocowane do podwozia poprzez lekkie pociągnięcie za nie do góry. **14-14a**

W celu odłączenia siedzenia unieść do góry równocześnie obydwie zapadki blokady znajdujące się po obydwóch stronach siedzenia. **13**

5.- USTAWIENIA KĄTA NACHYLENIA OPARCIA

Aby zapewnić dziecku maksymalną wygodę w każdej sytuacji, oparcie zostało wyposażone w różne pozycje odchylenia. Nacisnąć przycisk znajdujący się w górnej części z tyłu oparcia i ustawić kąt nachylenia oparcia w jednej z 3 pozycji. **5a**

6.- PORĘCZ ZABEZPIEZAJĄCA

Podłokietnik pełniący rolę barierki bezpieczeństwa został zaprojektowany do zamontowania w otworach znajdujących się w siedzeniu. W razie potrzeby jedna strona podłokietnika może zostać zwolniona poprzez naciśnięcie jednego z bocznych przycisków, a podłokietnik będzie zawieszony przegubowo na drugim końcu. **15-15a**

UWAGA: Dziecko powinno przebywać daleko od ruchomych części, kiedy posługują się nimi odpowiedzialna osoba dorosła. Pojawienie się miejsc przecięcia, ścisnięcia oraz przytrzaśnięcia jest nieuniknione podczas w/w czynności.

7.- ZAMOCOWANIE DASZKA

Włożyć daszek pomiędzy rurki rączki oraz boki oparcia poniżej bocznych uchwytów. Zamocować daszek poprzez wsunięcie części zaczepowej do prowadnicy znajdującej się z boku oparcia do momentu, kiedy usłyszymy charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia. **16**

Po założeniu daszka można ustawić jego pozycję dopasowując kąt ugięcia prętów daszka do kąta nachylenia oparcia.

8.- REGULACJA RĄCZKI

Rączkę można ustawić w 7 różnych pozycjach. W tym celu należy wcisnąć obydwa przyciski rączki jednocześnie. **6**

9.- SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

Wózek został wyposażony w szelki zabezpieczające, aby Twoje dziecko było bezpieczne w każdym momencie. Dziecko przewożone w wózku zawsze powinno mieć zapięte szelki bezpieczeństwa. **17**

10.- REGULACJA PODNÓŻKA

Podnózek może zostać ustawiony w 5 pozycjach. Nacisnąć równocześnie obydwa przyciski po bokach siedzenia w celu obrócenia podnóżka w dół.

Aby obrócić podnózek w górę, nie trzeba naciskać przycisków, wystarczy pociągnąć za podnózek. **7**

11.- HAMULEC POSTOJOWY

HAMOWANIE: Opuść dźwigienkę hamulca w dół. **18**

ZWOLNIENIE HAMULCA: Podnieś dźwigienkę hamulca do góry. **18a**

UWAGA: Po wciśnięciu hamulca należy upewnić się, czy wózek został prawidłowo zahamowany. Możliwe, że konieczne będzie lekkie potoczenie wózka po to, by hamulec optymalnie zaskoczył.

12.- BLOKADA PRZEDNICH KÓŁ

Wózek został wyposażony w przednie skrętne koła z układem kierowniczym oraz możliwością zablokowania w/w układu. Aby zablokować koła, wcisnąć jedną z dźwigienek znajdujących się za prowadnicami przednich kół. **9**
Aby odblokować koła, zwolnić dźwigienkę.

13.- KONSERWACJA

Tapicerki nie należy wystawiać na zbyt długie działanie promieni słonecznych.

Wszystkie plastikowe części należy myć letnią wodą z neutralnym mydłem, po czym dokładnie wysuszyć.

Aby wyprać tapicerkę, można ją ściągnąć.

Regularnie sprawdzać hamulce, zamocowania i paski, które mogą zostać uszkodzone podczas używania.

14.- OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA

Zakładanie osłony przeciwdeszczowej na wózek MUUM jest bardzo proste. Wystarczy przykryć nią siedzisko i przymocować zaczepy do podwozia wózka. W osłonie przeciwdeszczowej znajduje się małe okienko, które można otworzyć, podwinąć i zamocować przy pomocy rzepów, aby dziecko miało możliwość oglądania otoczenia. **19**



KAZALO

Opozorila	
1. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES	114
2. ZLAGANJE IN RAZTEGOVANJE	114
3. SISTEM PRO-FIX	115
4. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARE	115
5. NASTAVITEV NAKLONA NASLONA	115
6. UPORABA VARNOSTNEGA LOKA	115
7. UPORABA STREHICE	116
8. PRILAGODITEV KRMILA	116
9. UPORABA VARNOSTNEGA PASU	116
10. NAMESTITEV POČIVALA ZA NOGICE	116
11. UPORABA PARKIRNE ZAVORE	116
12. BLOKADA PREDNJIH KOLES	117
13. VZDRŽEVANJE	117
14. ZAŠČITA PRED DEŽJEM	117

OPOZORILO

Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Zaradi neupoštevanja navodil se vaš otrok lahko poškoduje.

Ta voziček je namenjen otrokom starosti od 6 mesecev in do 15 kg.

Namenjeno otrokom mlajšim od 6 mesecev, izključno z pripomočki, ki jih odobri JANE.

Shranite ta priročnik za kasnejše konzultiranje.

OPOZORILO! Nevarno je puščati otroka brez nadzora.

OPOZORILO! Prepričajte se, da so vsi zaklepni mehanizmi pred uporabo pravilno zapeti.

OPOZORILO! Ko vaš otrok že sedi samostojno, uporabite varnostni pas.

OPOZORILO! Sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Obtežitve na potisnem ročaju vplivajo na stabilnost otroškega vozička.

OPOZORILO! Mednožni trak vedno uporabljajte skupaj s trakom okrog pasu.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da so vsi pritrdilni elementi košare ali sedeža pravilno zapeti.

OPOZORILO! Tento výrobek není určen k běhu ani k bruslení.

Največja dovoljena teža košare ne sme presegati teže, določene na košari (4 kg).

Voziček lahko uporablja samo otrok.

Nikoli ne uporabite pripomočkov, ki jih ni odobrilo podjetje JANÉ, S.A.

Stranki točki za pričvrstitev se lahko uporabita za pritrditev dodatnega pasu (Fig 15).

OPOZORILO! Otroka čuvajte zunaj dosega gibljivih delov, kadar jih upravlja odgovorna odrasla oseba. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

OPOZORILO! Prepričati se morate, da otrok ni v stolčku, medtem ko stolček pripravljate za shranjevanje ali ga sestavljate. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

OPOZORILO! Otroka nikoli ne pustite v otroškem vozičku pri vzpenjanju ali spuščanju po stopnicah ali pri potovanju s kakršnim koli prevoznim sredstvom.

OPOZORILO! Nikoli ne dovolite, da otrok stoji na vozem podstavku ali na stopnici.

OPOZORILO! Na streho ne odlagajte težkih predmetov.

OPOZORILO! Ko ste aktivirali zavore, se prepričajte, da je otroški voziček pravilno ustavljen. Morda je potrebno otroški voziček voziti počasi, da se zavora ustrezno pritrdi.

1.- NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES

Pred prvo uporabo sedežka MUUM je potrebno namestiti zadnja kolesa. Za namestitev koles pritisnite sredinski gumb kolesa in vstavite os v kolo. Nato peljite voziček, dokler ne začutite, da se je kolo dobro namestilo. **1**
Če želite kolesa odstraniti, pritisnite na sredinski gumb in jih snemite. **2**

2.- ZLAGANJE IN RAZTEGOVANJE

Za raztegotanje vašega vozička MUUM, nastavite naklon krmila tako, da pritisnete stranska gumba in ga obračate dokler to ni popolnoma naravnano.
Sprostite zaponko iz gume in jo pustite pritrjeno na krmilo. **3**
Nato pritisnite gumb na vaši desni strani, da lahko potegnete stranska vzvoda in dvignete krmilo. **4**
Dokončajte raztegotanje vozička, dokler ta ni stabilen in ne zaslišite "klik". **5**
Medtem ko potiskate naslon nazaj, potegnite zadnjo ročico navzgor, dokler le-ta ni v navpičnem položaju. **5a**
Prilagodite nagib ročaja na željeno višino. **6**
Namestite počivalo za nogice v željeni položaj tako, da pritisnete na gumb, medtem ko premikate počivalo proti navzdol. **7**

Pri zlaganju vašega vozička MUUM, je optimalen položaj košare v nasprotni smeri vožnje.

Nagnite naslon in počivalo za nogice tako, da ju približate enega k drugemu. **8**

Odstranite morebitne predmete v košari, ki bi lahko ovirali zlaganje vozička in sprostite blokado smeri prednjih koles. **9**
Nato, tako kot pri raztegotanju, pritisnite gumb na vaši desni strani in potegnite oba stranska vzvoda tako, da potisnete krmilo nazaj. **10**

Z ročajem, ki je nameščen na zunanji strani sedeža, dvignete za malenkost voziček.

Združite kolesa, obrnite krmilo in tako je zlaganje končano. **11-12**

Pustite podvozje zloženo in uporabite gumijasto zaponko. Prav tako je mogoče zložiti voziček s košaro, nameščeno v smeri vožnje. V takšnem primeru nagnite naslon nazaj do predzadnjega položaja in sledite istim korakom kot prej.

Na ta način je ročaj, na katerega se je potrebno prijeto, nameščen na osrednjo cev podvozja. **11b**

OPOZORILO: Ko zlagate voziček, uporabite ročaje tako, kot je prikazano na slikah **(11-11b)**. Če držite podvozje na katerikoli drugi strani, obstaja možnost, da si med zlaganjem poškodujete roko.

OPOZORILO: Nujno se prepričajte, da med zlaganjem in raztegotanjem vozička otrok ne pride v njegovo bližino. Pazite tudi, da se med zlaganjem in raztegotanjem ne priščipnete ali urežete, oz.

3.- SISTEM PRO-FIX

Podvozje vašega vozička vključuje sistem PRO-FIX, s pomočjo katerega lahko namestite naslednje varnostne elemente za avto: Micro, Transporter, Matrix Light in Strata. **14-14a**
Sistem PRO-FIX olajša združevanje in odstranjevanje teh dodatkov na podvozje hitreje, enostavneje in varneje, tako da ostanejo pripeti na podvozje. Če želite to narediti, natančno upoštevajte navodila za nameščanje teh dodatkov.

OPOZORILO: Košarico morate odstraniti iz vozička, če želite priključiti kateri koli dodatek za avtomobil.

4.- NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARE

Sistem pro-fix omogoča popolno namestitev košare MUUM na podvozje. Funkcija obračanja omogoča, da se košara lahko namesti tako, da dojenček gleda proti vam, ko je še majhen ali v smeri vožnje, ko zraste. Prepričajte se, da je košara dobro pritrjena na podvozje. To storite tako, da jo rahlo dvignete. **14-14a**
Za odstranitev košare, hkrati potegnite vzvoda za sprostitev, ki sta nameščena na obeh straneh košare. **13**

5.- NASTAVITEV NAKLONA NASLONA

Da bi otroku vedno nudili čim večje udobje, ima naslon sistem nagibanja. Potegnite vzvod, ki se nahaja na zgornjem delu košare in nastavite naklon naslona v enega od 3 možnih položajev. **5a**

6.- UPORABA VARNOSTNEGA LOKA

Varnostni lok je narejen tako, da ga vstavimo v zato namenjeni odprtini. Varovalo sprostite s pritiskom na stranska gumba. Če želite, lahko sprostite lok le na eni strani, drugi del pa ostane pritrjen. **15-15a**

OPOZORILO: Otroka čuvajte zunaj dosega gibljivih delov, kadar jih upravlja odgovorna odrasla oseba. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

7.- UPORABA STREHICE

Strehico postavite med cevi za krmilo in stranski del naslona pod spodnji del stranskih ušesc. Strehico vstavite tako, da del zaponke zdrsne nad vodilom, ki se nahaja na stranskem delu naslona. Ko je pravilno nameščena, boste zaslišali "klik", nato pa njen položaj prilagajate tako, da pomikate lok glede na naklon naslona. **16**

8.- PRILAGODITEV KRMILA

Krmilo se lahko nastavi na sedem različnih položajev. Pri tem morate hkrati pritisniti gumba, ki se nahajata na obeh straneh krmila. **6**

9.- UPORABA VARNOSTNEGA PASU

Voziček ima na voljo varnostni pas, ki otroku ves čas zagotavlja varnost. Kadar uporabljate voziček, pas vedno namestite tako, da se otroku prilaga. **17**

10.- NAMESTITEV POČIVALA ZA NOGICE

Počivalo za nogice lahko nastavite v 5 položajev. Hkrati pritisnite gumba, ki sta nameščena na zunanji strani košare in počivalo potegnite navzdol. Da bi ga potisnili navzgor, ni potrebno pritisniti na gumba, temveč počivalo le povlecite. **7**

11.- UPORABA PARKIRNE ZAVORE

ZAVIRANJE: Vzvod potisnite navzdol. **18**

SPROSTITEV ZAVORE: Vzvod povlecite navzgor. **18a**

OPOZORILO: Ko ste aktivirali zavore, se prepričajte, da je otroški voziček pravilno ustavljen. Morda je potrebno otroški voziček voziti počasi, da se zavora ustrezno pritrdi.

12.- BLOKADA PREDNIH KOLES

12.- BLOKADA PREDNIH KOLES

Vaš voziček ima vrtljivi prednji kolesi, z možnostjo blokade smeri.

Da bi ju blokiral, pritisnite gumb, ki je nameščen na zadnji strani vsakega sprednjega nosilca za kolo. **9**

Da bi sprostili smer, pritisnite gumb v obratni smeri.

13.- VZDRŽEVANJE

Prevleke ne izpostavljajte soncu dlje časa.

Za čiščenje plastičnih delov uporabite blag detergent in mlačno vodo, potem pa vse sestavne dele dodobra posušite.

Prevleko lahko odstranite in operete.

Redno preverjajte zavore, varnostne pasove in pritrditve, ki so se morda obrabile.

14.- ZAŠČITA PRED DEŽJEM

Nameščanje zaščite pred dežjem za voziček MUUM je preprosto. Košarico samo pokrijete in pripnete sponke na podvozje, da jo držijo. Dežna zaščita ima odprtino s pokrovom, ki ga lahko zvijete in pritrdite, tako da lahko otrok svobodno raziskuje okolico. **19**

OBSAH

Upozornenia

1. MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK	122
2. SKLADANIE A ROZKLADANIE	122
3. SYSTÉM PRO-FIX	123
4. PRIPEVNIENIE A ODOPNUTIE VAJÍČKA	123
5. NASTAVENIE UHLA OPERADLA	123
6. POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIERKY	123
7. POUŽITIE STRIEŠKY	124
8. NASTAVENIE RÚČKY	124
9. BEZPEČNOSTNÝ PÁS	124
10. NASTAVENIE OPIEKY NA NOHY	124
11. POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY	124
12. ZABLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIESOK	125
13. ÚDRŽBA	125
14. PRŠIPLÁŠŤ	125

UPOZORNENIE

Pred použitím starostlivo prečítajte návod a uschovajte ho na neskoršie nazretie. Bezpečnosť vášho dieťaťa môže byť ohrozená, ak sa nebude postupovať podľa návodu.

Tento kočík je určený pre deti od 6 mesiacoch alebo rokoch až do 15 kg.

Vhodné pre deti do 6 mesiacov len s príslušenstvom schváleným firmou JANE.

Uložte si tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Ponechať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

UPOZORNENIE: Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovacie zariadenia zapojené.

UPOZORNENIE: Hneď ako sa vaše dieťa vie bez pomoci posadiť, používajte postroj.

UPOZORNENIE: Toto sedadlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

UPOZORNENIE: Akékoľvek bremeno pripevnené k rukoväti ovplyvňuje stabilitu hlbokého/sportového kočíka.

UPOZORNENIE: Upínací popruh používajte vždy spolu s opaskom.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či je pripevňovacie zariadenie lôžka alebo sedačky pred použitím správne zapojené.

UPOZORNENIE: Tento výrobok nebol navrhnutý rýchly beh alebo korčuľovanie.

Maximálna dovolená záťaž košíka na nosenie vecí nesmie nikdy prekročiť hmotnosť uvedenú na košíku (4 kg).

Tento kočík je určený len pre jedno dieťa.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené firmou JANE, S.A.

Oba bočné upevňovacie body sedadla je možné používať na pripevnenie ďalšieho doplnujúceho popruhu (Fig 15).

UPOZORNENIE: Dieťa nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí počas ich manipulácie zodpovednou dospelou osobou. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

UPOZORNENIE: Je nevyhnutné uistiť sa, že sa dieťa nenachádza v blízkosti sedačky počas jej rozkladania a skladania. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku počas jeho nosenia po schodoch či cestovania v dopravnom prostriedku.

UPOZORNENIE: Nikdy nedovoľte dieťaťu, aby sa stavalo na stúpadlo.

UPOZORNENIE: Neukladajte ťažké veci na striešku.

UPOZORNENIE: Pri brzdení sa uistite, či zostal kočík správne zabrzdzený. Môže byť potrebné jemne otočiť kočíkom, aby brzda správne zapadla.

1.- MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK

Pred prvým použitím buginy MUUM na ňu treba nasadiť zadné kolieska. Na nasadenie koliesok stlačte stredové tlačidlo na koliesku a nasuňte ho na os zadnej tyče na kolieska, kým pevne nezapadne. **1**
Ak ich potrebujete odmontovať, stlačte stredové tlačidlo a kolieska vytiahnite. **2**

2.- SKLADANIE A ROZKLADANIE

Na rozloženie buginy MUUM nastavte sklon rukoväte stlačením bočných tlačidiel a otočením, kým sa nevystrie. Uvoľnite uzáver z elastickej gumy a nechajte ho upevnený na rúčke. **3**
Následne stlačte tlačidlo na pravej strane, aby ste mohli ťahať za bočné kohútiky a vytiahnuť rukoväť. **4**
Pokračujte v rozkladaní, kým sa bugina nezablokuje a neozve sa cvaknutie. **5**
Zadnú páčku na operadle ťahajte nahor a buginu tlačte dozadu, kým nezostane vo vertikálnej polohe. **5a**
Nastavte sklon rukoväte do želaného uhla. **6**
Nastavte sklon opierky na nohy do želanej polohy stlačením tlačidla a tlačením opierky nadol. **7**

Optimálna poloha vajíčka pri skladaní buginy MUUM je proti smeru chôdze.

Sklopte operadlo a opierku na nohy tak, aby sa k sebe čo najviac priťahli. **8**

Vyberte z košíka všetky predmety, ktoré by mohli brániť v zložení buginy, a uvoľnite mechanizmus blokovania smeru predných koliesok. **9**

Následne rovnako ako pri rozkladaní stlačte pravé tlačidlo na rukoväti a potiahnite za oba bočné kohútiky, tlačiac rukoväť dozadu. **10**

Zľahka zdvihnite kočík za rukoväť umiestnenú v spodnej časti sedačky.

Zložte k sebe kolieska a napokon sklopte rukoväť. **11-12**

Kostru nechajte zloženú a použite gumený uzáver.

Buginu je možné zložiť aj s vajíčkom otočeným v smere chôdze. V takomto prípade skloňte operadlo dozadu do predposlednej polohy a pokračujte podľa pokynov vyššie.

V takomto prípade je rukoväť, ktorú treba uchopiť, umiestnená na stredovej tyči kostry. **11b**

POZOR: Pri skladaní použite rukoväť tak, ako je uvedené na obrázku **(11-11b)**. Pri držaní kostry za inú časť hrozí nebezpečenstvo poranenia rúk počas skladania.

UPOZORNENIE: Je nevyhnutné zaistiť, aby dieťa nebolo počas skladania a rozkladania buginy v jej blízkosti. Počas týchto úkonov nevyhnutne dôjde k objaveniu ostrých hrán a bodov, ako aj k stlačeniu a priškripeniu.

3.- SYSTÉM PRO-FIX

Kostra buginy disponuje systémom PRO-FIX, ktorý slúži na pripojenie nasledovných bezpečnostných autosedačiek: Micro, Rebel, Matrix Light a Strata **14-14a**. Systém PRO-FIX uľahčuje nasunutie a vybratie tohto príslušenstva na kostru rýchlo, ľahko a bezpečne, a pripevní ich k rámu. Na ich pripevnenie sa pozorne riadte pokynmi pri jednotlivom príslušenstve.

UPOZORNENIE: Na nasunutie akéhokoľvek príslušenstva do automobilov je nevyhnutné najskôr vybrať sedačku buginy.

4.- PRIPEVNIENIE A ODOPNUTIE VAJÍČKA

Systém pro-fix umožňuje dokonale pripevniť vajíčko MUUM ku kostre. Keďže je otočné, môžete ho v rannom veku dieťaťa otočiť k sebe a s jeho postupným rastom od seba. Jemným ťahaním nahor skontrolujte, či je vajíčko pevne pripojené ku kostre. **14-14a**
Pri odpájaní naraz otočte nahor obe odopínacie páčky umiestnené na bokoch vajíčka. **13**

5.- NASTAVENIE UHLA OPERADLA

Kvôli poskytovaniu čo najväčšieho pohodlia pre dieťa má operadlo sklápací systém. Stlačte tlačidlo na hornej zadnej časti operadla a nastavte jeho sklon do jednej z 3 polôh. **5a**

6.- POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIERKY

Bezpečnostná opierka na ruky je vyrobená tak, aby zapadla do otvorov na vajíčku. Ak chcete, stlačením bočných tlačidiel môžete odopnúť len jednu stranu, a opierka zostane pripnutá na druhom konci. **15-15a**

UPOZORNENIE: Dieťa nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí počas ich manipulácie zodpovednou dospelou osobou. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

7.- POUŽITIE STRIEŠKY

Striešku vytiahnite medzi tyče rukoväte a boky operadla popod bočné opierky. Striešku pripevnite tým, že kotviaci mechanizmus zasuniete do vodiacej drážky na boku opierky, kým sa neozve cvaknutie. **16**

Po jej rozťahnutí možno polohu udržiavať posúvaním obručí v závislosti od sklonu operadla.

8.- NASTAVENIE RÚČKY

Rúčku možno nastaviť do 7 rozličných polôh. Zmeníte ich súčasným stlačením tlačidiel na oboch stranách rúčky. **6**

9.- BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Na kočíku sú bezpečnostné popruhy, ktoré zaisťujú, aby bolo dieťa po celú dobu v bezpečí. Pri každom použití kočíka nastavte pás tak, aby dieťa držal, ale netlačil. **17**

10.- NASTAVENIE OPIEKY NA NOHY

Striešku vytiahnite medzi tyče rukoväte a boky operadla popod bočné opierky. Striešku pripevnite tým, že kotviaci mechanizmus zasuniete do vodiacej drážky na boku opierky, kým sa neozve cvaknutie. **16**

Po jej rozťahnutí možno polohu udržiavať posúvaním obručí v závislosti od sklonu operadla.

11.- POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY

ZABRZDIŤ: Stlačte páčku smerom nadol. **18**

ODBRZDIŤ: Stlačte páčku smerom nahor. **18a**

UPOZORNENIE: Pri brzdení sa uistite, či zostal kočík správne zabrzdený. Môže byť potrebné jemne otočiť kočíkom, aby brzda správne zapadla.

12.- ZABLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIESOK

Striešku vytiahnite medzi tyče rukoväte a boky operadla popod bočné opierky. Striešku pripevnite tým, že kotviaci mechanizmus zasuniete do vodiacej drážky na boku opierky, kým sa neozve cvaknutie. **16**

Po jej rozťahnutí možno polohu udržiavať posúvaním obručí v závislosti od sklonu operadla.

13.- ÚDRŽBA

Poťah nenechávajte dlhšiu dobu na slnku.

Umelohmotné časti čistite vlažnou vodou a neutrálnym mydlom a potom ich dôkladne osušte.

Odnímateľný poťah možno prať.

Pravidelne kontrolujte brzdy, popruhy a upevnenia, ktoré by sa počas používania mohli poškodiť.

14.- PRŠIPLÁŠŤ

Navlečenie pršiplášťa na MUUM je veľmi jednoduché, stačí prikryť sedačku a natiahnuť háčiky na kostru. Na pršiplášti je malé okienko, ktoré možno zrolovať a upevniť suchým zip-som, aby dieťa mohlo voľne sledovať okolie. **19**



OBSAH

Upozornění	
1. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL	130
2. SLOŽENÍ A ROZLOŽENÍ	130
3. SYSTÉM PRO-FIX	131
4. NAsAZENÍ A VYJMUTÍ LEHÁTKA	131
5. SEŘÍZENÍ SKLONU ZÁDOVÉ OPĚRKY	131
6. POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ HRAZDIČKY	131
7. POUŽITÍ STŘÍŠKY	132
8. NASTAVENÍ RUKOJETI	132
9. BEZPEČNOSTNÍ PÁS	132
10. NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU	132
11. POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY	132
12. ARETACE PŘEDNÍCH KOL	133
13. ÚDRŽBA	133
14. PLÁŠTĚNKA	133

UPOZORNĚNÍ

Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu. Toto vozidlo je určeno pro děti od 6 měsíců až do 15 kg. Výrobek je určen pro děti mladší 6 měsíců a smí se použít výhradně s příslušenstvím schváleným výrobcem. Uschovejte tento návod pro pozdější potřebu.

UPOZORNĚNÍ: Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se přesvědčete, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.

UPOZORNĚNÍ: Používejte postroj, jakmile se vaše dítě umí bez pomoci posadit.

UPOZORNĚNÍ: Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.

UPOZORNĚNÍ: Jakékoli břemeno připevněné k rukojeti ovlivňuje stabilitu hlubokého/sportovního kočárku.

UPOZORNĚNÍ: Používejte vždy upínací popruh spolu s opaskem.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda je připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky před použitím správně zapojeno.

UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek není určen k běhu ani k bruslení.

Maximální hmotnost obsahu košíku nesmí nikdy přesahovat jeho uvedenou nosnost (4kg).

Tento kočárek se smí používat pouze pro jedno dítě.

Nepoužívejte nikdy doplňky, které nejsou schváleny výrobcem JANÉ, S.A.

Boční upínací body na sedáku lze použít na upevnění doplňkových popruhů (Fig 15).

UPOZORNĚNÍ: Pouze způsobilé dospělé osoby smějí manipulovat s pohyblivými částmi, které přitom musí být mimo dosah dítěte. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.

UPOZORNĚNÍ: Před složením či rozložením kočárku se musíte ujistit, že v něm dítě nesedí. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.

UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte dítě v kočárku, když jdete po schodech nahoru či dolů, ani když cestujete jakýmkoli dopravním prostředkem.

UPOZORNĚNÍ: Nedovolte, aby dítě stálo na stupátku.

UPOZORNĚNÍ: Nepokládejte na povrch kočárku žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ: Po sešlápnutí brzdy se ujistěte, zda je kočárek řádně zabrzděn. Lehce kočárkem popojedte, čímž jej zcela zabrzdíte.

1.- MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL

Před prvním použitím kočárku MUUM je potřeba namontovat zadní kola. Do otvorů v zadních držácích kol vložte kola, zatlačte na tlačítko uprostřed kola, čímž se usnadní vložení osy kolečka, poté zatlačte a pevně zacvakněte. **1** Při demontáži kol zatlačte na prostřední tlačítko a kolečko vytáhněte. **2**

2.-SLOŽENÍ A ROZLOŽENÍ

Kočárek MUUM se rozkládá tím způsobem, že stisknete postranní tlačítka na madle určená k seřízení sklonu a madlo narovnáte. Uvolněte pružnou gumovou pojistku a zajistěte ji na madle. **3** A Dále stisknete tlačítko na pravé straně, abyste mohli uvolnit boční pojistky a madlo zdvihnete. **4** Plné rozložení správně zajištěného kočárku poznáte podle toho, že zaslechnete příslušné kliknutí. **5** Narovnejte pomocí zadní úchytky zárovňovací opěrku tahem směrem nahoru a současně dozadu tak, aby zůstala ve svislé poloze. **5a** Nastavte madlo do požadované výšky. **6** Seřídte opěrku nohou do požadované polohy stiskem příslušného tlačítka a pohybem opěrky směrem dolů. **7**

Kočárek MUUM se nejlépe skládá tehdy, je-li lehátko upevněno proti směru jízdy.

Sklopte zárovňovací opěrku a opěrku nohou směrem k sobě. **8** Vyjměte z košíku všechny předměty, které by mohly bránit složení kočárku, a uvolněte blokační pojistku předních kol. **9** Závěrem stlačte, stejně jako při rozkládání, tlačítko na pravé straně, abyste mohli uvolnit boční pojistky a stlačit madlo směrem dozadu. **10**

Nadzdvihněte zlehka kočárek uchopením za držadlo na spodní části sedáku.

Složte kola vedle sebe a sklopte madlo. **11-12**

Dbejte, aby se kočárek nerozkládal. Zajistěte ho gumovou pojistkou.

Kočárek lze složit i tehdy, je-li lehátko upevněno po směru jízdy. V takovém případě sklopte nejdříve zárovňovací opěrku do předposlední polohy a dále postupujte podle výše uvedených bodů.

V tomto případě použijte držadlo, které je umístěno na středové trubce konstrukce. **11b**

POZOR: při skládání kočárku používejte držadla dle znázornění na obr. **(11-11b)**. Pokud byste konstrukci drželi na jiném místě, mohli byste se vystavit nebezpečí poranění ruky.

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby se během skládání a rozkládání kočárku dítě nacházelo v dostatečné vzdálenosti. Během těchto úkonů hrozí pořezání, stlačení a zachycení a tomuto riziku se nedá zamezit.

3.- SYSTÉM PRO-FIX

Podvozek Vašeho kočárku zahrnuje systém PRO-FIX, který je připravený k využití následujících bezpečnostních prvků v automobilu: Micro, Rebel, Matrix Light a Strata. **14-14a** Systém PRO-FIX umožňuje rychlé, snadné a bezpečné připevnění a pevné ukotvení tohoto příslušenství k podvozku, taktéž i jeho vytažení z podvozku. Při těchto úkonech je nutno postupovat přesně dle návodu k tomuto příslušenství.

UPOZORNĚNÍ: Při připevnění jakéhokoli automobilového příslušenství je nutno vyjmout sedačku z kočárku.

4.- NASAZENÍ A VYJMUTÍ LEHÁTKA

Systém pro-fix umožňuje dokonale upevnit lehátko MUUM k podvozku. Vzhledem k tomu, že lehátko je otočné, lze ho umístit buď proti směru jízdy, což je vhodné zejména pro novorozence, aby leželi čelem k rodičům, nebo po směru jízdy, pokud je dítě starší a projevuje zájem o pozorování okolí. Lehátko upevněno k podvozku lehce nadzvedněte, abyste se ujistili, zda je správně zajištěno. **14-14a** Lehátko vyjměte tím způsobem, že nadzdvihnete blokovací páčky umístěné po stranách lehátka. **13**

5.- SEŘÍZENÍ SKLONU ZÁROVNĚ OPĚRKY

Zárovňovací opěrka je polohovatelná, aby dítěti zabezpečila větší pohodlí v jakémkoliv okamžiku. Seřízení sklonu opěrky do jedné ze tří volitelných poloh se nastavuje tahem za úchytku umístěnou ve vrchní části opěrky. **5a**

6.- POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ HRAZDIČKY

Bezpečnostní hrazdička je navržena tak, aby dokonale zapadla do příslušného uložení v lehátku. V případě potřeby můžete hrazdičku na jedné straně uvolnit pouhým stisknutím postranních tlačítek, přičemž na druhé straně zůstane bezpečně zajištěna. **15 -15a**

UPOZORNĚNÍ: Pouze způsobilé dospělé osoby smějí manipulovat s pohyblivými částmi, které přitom musí být mimo dosah dítěte. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.

7.- POUŽITÍ STŘÍŠKY

Umístěte stříšku mezi trubku madla a boční stranu zádové opěrky v místě pod postranním otvorem. Vložte stříšku tak, aby kotvicí díl zapadl do drážky nacházející se na boční straně zádové opěrky. Při správném uložení zaslechnete příslušné kliknutí. **16**

Jakmile je stříška nasazena, můžete ji sklopit do požadované polohy tahem za oblouky podle sklonu zádové opěrky.

8.- NASTAVENÍ RUKOJETI

Rukojeť lze nastavit do 7 různých poloh. Stiskněte zároveň tlačítka po obou stranách rukojeti. **6**

9.- BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Váš kočárek je vybaven bezpečnostními pásy, s jejichž pomocí bude dítě neustále zajištěno. Připoutejte dítě pásem pokaždé, když je posadíte do kočárku. **17**

10.- NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU

Opěrka nohou je nastavitelná do 5 poloh. Chcete-li ji posunout směrem dolů, stiskněte souběžně obě tlačítka umístěná na vnější straně lehátka. Při posouvání směrem nahoru není třeba tisknout tlačítka, stačí jen opěrku vytáhnout. **7**

11.- POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY

ZABRZDIT: Stlačte páčku dolů. **17**

ODBRZDIT: Zatlačte páčku nahoru. **18a**

UPOZORNĚNÍ: Po sešlápnutí brzdy se ujistěte, zda je kočárek řádně zabrzděn. Lehce kočárkem popojedte, čímž jej zcela zabrzdíte.

12.- ARETACE PŘEDNÍCH KOL

Kočárek je vybaven předními otočnými koly s možností aretace. Kola zablokujete tím způsobem, že stlačíte směrem dolů páčku umístěnou na rámu nad koly. **9**
Odblokování uvolníte tak, že páčku nadzdvihnete směrem nahoru.

13.- ÚDRŽBA

Potah nevystavujte dlouhodobě účinkům přímého slunečního záření.

Umělohmotné díly omývejte vlažnou vodou s mýdlem a potom je důkladně osušte.

Potah lze sejmout a vyprat.

Kontrolujte pravidelně brzdy, pásy a upevňovací díly, zda se následkem používání nepoškodily.

14.- PLÁŠTĚNKA

Pláštěnku k Vašemu kočárku MUUM lze velmi snadno nasadit, musíte pouze překrýt sedačku a připevnit úchytky k podvozku. Pláštěnka má malé okénko, které lze srolovat a připevnit suchým zipem tak, aby dítě mohlo volně pozorovat okolí. **19**



TARTALOM

Figyelmeztetés	
1. A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE	138
2. ÖSSZECSUKÁS ÉS SZÉTNYITÁS	138
3. PRO-FIX RENDSZER	139
4. AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE	139
5. A HÁTTÁMLA DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA	139
6. BIZTONSÁGI VÉDŐRÚD	139
7. AZ ESŐTETŐ HASZNÁLATA	140
8. A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA	140
9. BIZTONSÁGI ÖV	140
10. A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA	140
11. A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA	140
12. AZ ELSŐ KEREKEK BLOKKOLÁSA	141
13. KARBANTARTÁS	141
14. ESŐVÉDŐ	141

FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati tanácsokat, és orize meg utólagos tájékozódáshoz. Az utasítások betartásán múlik a gyermek biztonsága.

Ezt a járművet 6 hónapos kortól és 15 kg kisgyerekek részére tervezték.

6 hónaposnál kisebb gyermekek részére kizárólag csak a JANÉ által jóváhagyott kiegészítővel használható.

Őrizze meg ezt a használati utasítást, később még szüksége lehet rá.

FIGYELMEZTETÉS: Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül, mert az veszélyes lehet számára.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a záróelemek össze vannak kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS: Használja a biztonsági szíjat, amint a gyermeke egyedül tud ülni.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a sportbabakocsi nem ajánlott 6 hónaposnál kisebb korú gyermekek számára.

FIGYELMEZTETÉS: A tolókarra akasztott súly megváltoztathatja a kocsi egyensúlyát.

FIGYELMEZTETÉS: A combok közötti biztonsági pántot soha ne használja a biztonsági haspánt nélkül.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy az esővédő és az ülés rögzítő elemei megfelelően rögzültek.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket nem úgy tervezték, hogy futásra vagy korcsolyázásra használják.

A kosár maximális terheltsége soha nem haladhatja meg a kosáron feltüntetett terhelhetőséget (4 kg).

Ezt a sportbabakocsit csak egy gyermek használhatja.

Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a JANÉ S.A. nem hagyott jóvá.

A szék két oldalán található rögzítő részek használhatók egy kiegészítő szíj rögzítéséhez (Fig 15).

FIGYELMEZTETÉS: A gyermeknek mindig távol kell maradnia a mozgó alkotóelemektől, miközben azokat a felnőtt kezeli. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

FIGYELMEZTETÉS: Miközben a sportbabakocsit kinyitja vagy összecsukja, ügyeljen arra, hogy gyermeke távol maradjon. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja gyermekét a babakocsiban, amikor azt a lépcsőn viszi le vagy fel, vagy amikor azt valamilyen közlekedési eszközön szállítja.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne engedje meg, hogy gyermeke a lábtartóra támaszkodva felálljon.

FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen semmilyen súlyt a kupolára.

FIGYELMEZTETÉS: Miután a féket lenyomta, győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen rögzült. Szükséges lehet, hogy egy kicsit megmozdítsa a babakocsit ahhoz, hogy a fék az optimális fékező helyzetbe kerüljön.

1.- A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE

Mielőtt a MUUM sportbabakocsit először használná, fel kell szerelni a hátsó kerekeket. A kerekek felhelyezéséhez nyomja be a kerék közepén lévő gombot és illessze bele a keréktengelet a hátsó kerékvillán található lyukba, majd nyomja rá a kereket, amíg nem érzi, hogy megfelelően rögzült. **1** Amikor a kerekeket le kívánja venni, nyomja be a középső gombot, így a kereket eltávolíthatja. **2**

2.- ÖSSZECSUKÁS ÉS SZÉTNYITÁS

A MUUM szétnyitásához állítsa be a tolókar dőléshelyzetét, az oldalakon található gombok benyomásával, amíg egyenes helyzetben nem lesz. Oldja ki a rugalmas gumizárat és rögzítse a tolókarra. **3** Ezután nyomja be a jobb kéznél található gombot, hogy fel tudja húzni az oldalsó rögzítőgyűrűket és a tolókart. **4** Fejezze be a szétnyitást, amíg egy „klikk” hang nem jelzi a rögzülést. **5** Húzza felfelé a háttámla hátsó részén található állítókart, miközben a háttámlát teljesen hátrafelé tolja függőleges helyzetbe. **5a** Állítsa be a tolókar nyelének dőléshelyzetét a kívánt magasságban. **6** Állítsa be a lábtámaszt a kívánt helyzetbe, a gombot benyomva és közben a lábtámaszt lefelé hajtva. **7**

A MUUM összecsukásához az ülésrész legoptimálisabb helyzete a menetiránynak háttal lévő helyzet.

Hajtsa előre a háttámlát és a lábtámaszt egymáshoz közelítve. **8**

Vegyen ki a kosárból valamennyi tárgyat, ami zavarhatná a babakocsi összecsukását, és oldja ki az első kerekek irányításának blokkolását. **9**

Ezután nyomja be, ahogy a szétnyitáskor, a jobb kéznél található gombot, hogy fel tudja húzni az oldalsó rögzítőgyűrűket, közben a tolókart hátrafelé tolva. **10**

Emelje meg enyhén a babakocsit az ülésrész alján található fogantyút fogva.

Húzza egymáshoz a váz szarait, majd tekerje el a tolókart. **11-12**

Tartsa a vázat csukott állapotban és használja a gumizárat. A babakocsit úgy is össze lehet csukni, hogy az ülésrész a menetirányba néz.

Ebben az esetben hajtsa hátra a háttámlát az utolsó előtti helyzetbe és végezze el az előbb leírt lépéseket.

Ebben az esetben a fogantyú, amit meg kell fogni, a váz középső csövén található. **11b**

FIGYELEM: A babakocsi összecsukásakor használja az ábrán **(11-11b)** jelölt fogantyúkat. Ha a vázat máshol próbálja megfogni, fennáll annak a veszélye, hogy az összecsukáskor a keze megsérüljön.

FIGYELMEZTETÉS: Nagyon fontos, hogy ügyeljen arra, hogy a babakocsi szétnyitása vagy összecsukása közben gyermeke távol maradjon a babakocsitól. Ezeknél a műveleteknél elkerülhetetlen a vágás, összenyomódás vagy beszorulás veszélye.

3.- PRO-FIX RENDSZER

A babakocsi váza PRO-FIX rendszerrel rendelkezik, így lehetőség van rá, hogy a következő autós biztonsági elemeket csatlakoztassa: Micro, Transporter, Matrix Light és Strata **14-14a** A PRO-FIX rendszer segítségével gyorsan, könnyen és biztonságosan ráillesztheti és leveheti ezeket a kiegészítőket a vázról, és tökéletesen rögzülnek a vázra. A rendeltetésszerű használatához kövesse pontosan a kiegészítőkkel szolgáltatott utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: Bármelyik autós kiegészítő felillesztéséhez nélkülözhetetlen, hogy a babakocsi ülésrészét levegye.

4.- AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

A pro-fix rendszer segítségével a MUUM ülésrész tökéletesen illeszkedik a vázra, és mivel megfordítható, fel lehet szerelni hátrafelé nézve, amikor a gyermek még kicsi, és előrefelé nézve, amikor már kezd nőni.

Győződjön meg arról, hogy az ülésrész megfelelően rögzült a vázra, az előbbi lazán megemelve. **14-14a**

A levételhez hajtsa felfelé egyszerre az ülésrész két oldalán található kioldó kart. **13**

5.- A HÁTTÁMLA DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A gyermek nagyobb komfort érzetének biztosításához a háttámla több helyzetbe állítható. Húzza felfelé a háttámla hátsó részén található állítókart, és állítsa be a 3 dőléshelyzet egyikébe. **5a**

6.- BIZTONSÁGI VÉDŐRÚD

A biztonsági védőrúdat úgy tervezték, hogy beilleszkedjen a kartámasz vágataiba. Ha úgy kívánja, az oldalsó gombok benyomásával kioldhatja csak az egyik oldalon, miközben a másik oldalon rögzítve marad. **15-15a**

FIGYELMEZTETÉS: A gyermeknek mindig távol kell maradnia a mozgó alkotóelemektől, miközben azokat a felnőtt kezeli. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

7.- AZ ESŐTETŐ HASZNÁLATA

Helyezze rá az esőtetőt a tolókar csöveire és a háttámla oldalsó csöveire az azokon található illesztő fűlek alatt. Illeszse fel az esőtetőt a háttámla oldalán lévő vezetőkre és tolja rá, amíg egy „klikk” hangot nem hall. **16**
Amikor az esőtető már fel van szerelve, szabályozni lehet a helyzetét a gyűrűket mozgatva.

8.- A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA

A tolókar 7 különböző helyzetbe állítható. Nyomja be egyidejűleg a tolókar két oldalán található gombot. **6**

9.- BIZTONSÁGI ÖV

A babakocsi biztonsági övvel van ellátva, hogy gyermeke minden pillanatban biztonságosan utazzon. Mindig kapcsolja rá gyermekére a biztonsági övet, amikor a babakocsiban van. **17**

10.- A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

A lábtámasz 5 különböző helyzetbe állítható. Nyomja be egyszerre az ülésrész külső részén található gombokat, ha a lábtámaszt lefelé kívánja hajtani.
Ha a lábtámaszt felfelé akarja mozdítani, nem szükséges a gombot benyomni, elég, ha felhúzza a lábtámaszt. **7**

11.- A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA

FÉKEZÉS: Hajtsa le a kart. **18**
FÉK KIOLDÁS: Hajtsa fel a kart. **18a**

FIGYELMEZTETÉS: Miután a féket lenyomta, győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen rögzült. Szükséges lehet, hogy egy kicsit megmozdítsa a babakocsit ahhoz, hogy a fék az optimális fékező helyzetbe kerüljön.

12.- AZ ELSŐ KEREK BLOKKOLÁSA

A babakocsi elől irányítható forgókerekekkel rendelkezik, amik blokkolhatók.
A blokkoláshoz tolja el az első kerékvillák hátsó részén található gombot. **9**
Az irányítás kioldásához tolja el a gombot az ellenkező irányba.

13.- KARBANTARTÁS

Ne tegye ki a huzatot hosszabb ideig közvetlen napfény hatásának.
A műanyag alkatrészek tisztításához csak gyenge tisztítószer és langyos vizet használjon, majd az alkatrészeket alaposan szárítsa meg.
A huzat a mosáshoz levehető. Kövesse az alábbi utasításokat.
Nézze át rendszeresen a fékeket, biztonsági szíjakat és rögzítéseket, mivel a használat során károsodhatnak.

14.- ESŐVÉDŐ

A MUUM esővédője könnyen feltehető, csak arra van szükség, hogy befedje vele az ülésrészt és a kampókat rögzítse a vázra. Az esővédő egy kis ablakkal rendelkezik, amit fel lehet tekerni, majd tépőzárral rögzíteni, hogy gyermeke szabadon nézgesse a környezetét. **19**

MUUM



JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - www.jane.es

IM-01394